GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

31 PAŹDZIERNIKA 1937 R. — Nr 10 — ROCZNIK LVIII.

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY:

DZIAŁ NIEURZĘDOWY:

DZIAŁ URZĘDOWY.

61.

OKOLNIK nr 32

Prezydenta m. z dnia 24 września 1937 r. Nr Gł. Org. 135/37 o obowiązku zaprowadzenia terminarzy i trybie postępowania przy załatwianiu spraw terminowych.

Nawiązując do zarządzenia z dnia 9/X r. nr Prez. Zarz. Og. 148/30 (Okólnik Nr 76) o obowiązku terminowego przedkładania sprawozdań oraz zarządzenia z dn. 7/X 1935 r. nr Gł. Zarz. og. 82/33 (Okólnik nr 28) w sprawie terminowego załatwiania spraw, zarządzam niniejszym co następuje:

Z dniem 5 października 1937 r. obowiązane są wszystkie jednostki organizacyjne Zarządu Miejskiego wraz z przedsiębiorstwami i zakładami m. wprowadzić terminarze dla ewidencji załatwień terminowych, w szczególności terminów załatwień, wyznaczonych przez Prezydenta m., Wiceprezydenta lub Dyrektora Zarządu M.

Terminarze prowadzą oddziały kancelaryjne poszczególnych jednostek organiz. Zarz. M. na formularzu, sporządzonym przez Pomocnicze Biuro Ewidencyjne przy Wydziale Głównym dla potrzeb centralnego Zarządu M. i instytucyj administracyjnie niewyodrębnionych.

Formularze odnośne podejmą oddziały kancelaryjne w Ekonomacie miejskim w dniach 4 i 5 października br.

Przedsiębiorstwa miejskie zaprowadzą terminarze analogiczne we własnym zarządzie.

Wyznaczeni przez kierowników poszczególnych działów administracji miejskiej do prowadzenia terminarzy pracownicy oddziałów kancelaryjnych obowiązani są na 2 dni przed upływem wyznaczonego terminu przypomnieć sprawę właściwemu referentowi, a w godzinach rannych dnia zapadłości poszczególnych terminów naczelnikom Wydziałów etc.

Referenci obowiązani są pod odpowiedzialnością służbową dotrzymywać zastrzeżonych terminów załatwień, a w przypadkach negatywnych usprawiedliwić swym przełożonym niezałatwienie terminowej sprawy.

Za ścisłe przestrzeganie niniejszego zarządzenia czynię odpowiedzialnymi PP. Naczelników Wydziałów etc. i Kierowników poszczególnych działów administracji miejskiej.

62.
OKÓLNIK nr 34

zawierający zarządzenie Prezydenta miasta z dnia 8 października 1937 r. Nr Gł. Zarz. m. 4/37 o udziale Naczelników Wydziałów i Urzędów Zarządu Miejskiego oraz Dyrektorów Zakładów i Przedsiębiorstw m. w posiedzeniach Magistratu.

Na podstawie art. 46 ust. (1) ustawy o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego z dnia 23 marca 1933 r. (Dz.U.R. nr. 35 poz. 294) zarządzam, co następuje:

§ 1.

(1) Udział w posiedzeniach Magistratu biorą ci Naczelnicy Wydziałów i Urzędów Zarządu M. oraz Dyrektorzy Zakładów i Przedsiębiorstw miejskich, którzy otrzymają każdorazowo osobne zaproszenie.

(2) Dyrektor Zarządu M. oraz Naczelnicy Wydziałów: Finansowego, Budowlanego i M. Urzędu Kontroli biorą udział we wszystkich posiedzeniach Magistratu z urzędu.

§ 2.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 8 października 1937 r. Równocześnie tracą moc obowiązującą sprzeczne z nim przepisy.

63.
ZARZĄDZENIE

Prezydenta miasta z dnia 15 października 1937 roku Nr Bud. Praw. 29/37/A. wydane w sprawie instrukcji wewnętrznej dla Rady Artystycznej.

Na podstawie postanowień art. 46 ust. 1 i 2 ustawy o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego z dnia 23 marca 1933 r., (Dz. U. R. P. Nr 35 poz. 294) zarządzam co następuje:

§ 1.

Tok czynności komisji Zarządu Miejskiego „Rady Artystycznej“ określa załączona instrukcja wewnętrzna, która stanowi część składową niniejszego zarządzenia.

§ 2.

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 1 listopada 1937 roku. Z tym dniem tracą moc obowiązującą wszystkie przepisy w sprawach uregulowanych załączoną instrukcją oraz sprzeczne z jej postanowieniami.

Prezydent miasta:
Dr Mieczysław Kaplicki mp.

Instrukcja wewnętrzna dla „Rady Artystycznej“.

§ 1.

Do zakresu działania Rady Artystycznej należy:

1) opiniowanie pod względem wyglądu artystycznego a w szczególności ze stanowiska architektury i urbanistyki:

a) projektów wykonanych z urzędu w Zarządzie Miejskim jak: planów zabudowania miasta ogólnych i szczegółowych, zakładania parków, skwerów i utrzymania plant, ogrodów miejskich, zadrzewienia ulic, budowli i ich szczegółów, ulic i placów wraz z nawierzchniami i oświetleniem w dzielnicach I, II, VII i VIII miasta, budowy pomników, tablic pamiątkowych, studzien monumentalnych, wodotrysków, ogrodzeń, urządzeń wnętrz, opracowań graficznych i wszelkich projektów o formie artystycznej,

b) projektów przedkładanych Zarządowi Miejskiemu do zatwierdzenia, a dotyczących budowy nowych domów nad-, do- i przebudów wszelkich urządzeń reklamowych, oraz planów zabudowy miasta,

c) zagadnień konserwatorskich, imprez turystyczno-widowiskowych, oraz wszelkich innych zagadnień mających wpływ na wygląd i charakter miasta,

2) inicjatywa wszelkich zagadnień wymienionych pod 1).

§ 2.

W skład Rady Artystycznej wchodzi:

a) 2-ch przedstawicieli Rady Miejskiej,

b) po jednym przedstawicielu władz, oraz instytucyj kulturalno-artystycznych a mianowicie:

Konserwator przy Urzędzie Wojewódzkim Krakowskim,

Delegat Wydziału Powiatowego (architekt powiatowy),

Delegat Akademii Sztuk Pięknych,

Delegat Państw. Szkoły Przem. Art.,

Delegat Tow. Mił. Historii i Zabytków m. Krakowa,

Delegat Tow. Technicznego,

Delegat Stow. Arch. R. P. Oddział w Krakowie,

Delegat Związku Budowniczych i Kier. Bud.,

c) 2-ch członków z grona osób fachowych powołanych przez Pana Prezydenta miasta, z tym zastrzeżeniem, że jeżeli delegatem Akademii Sztuk Pięknych jest artysta malarz, to jednym z powołanych fachowców winien być artysta rzeźbiarz i naodwrót.

W posiedzeniach Rady Artystycznej biorą udział z urzędu:

Naczelnik Wydziału Budowlanego Z. M.

Delegat Wydziału Oświaty, Kultury, Sztuki i Propagandy Z. M.

Dyrektor Ogrodów m. (o ile rozpatrywane są projekty w zakres ogrodnictwa wchodzące),

Referent prasowy Z. M.

§ 3.

Posiedzenie Rady Artystycznej zwołuje w miarę potrzeby przewodniczący, conajmniej jeden raz w miesiącu, na 3 dni przed wyznaczonym terminem, dołączając do zaproszenia porządek dzienny obrad, względnie wykaz spraw rozpatrzyć się mających.

§ 4.

Projekty poszczególne przedstawia i referuje Radzie Artystycznej Naczelnik Wydziału Budowlanego Z. M. względnie wyznaczony przez niego referent — udzielając wyjaśnień i stawiając wnioski.

§ 5.

Posiedzenia Rady Arstycznej są niejawne.

Przewodniczący może zaprosić na posiedzenie autora projektu, celem obrony tegoż lub udzielenia wyjaśnień. Z posiedzeń Rady Artystycznej sporządza się protokół, który podpisuje przewodniczący i protokolant. Na następnym posiedzeniu przewodniczący zdaje sprawozdanie ogólne, oraz w ważniejszych wypadkach szczegółowe z poprzedniego posiedzenia.

Członek Rady Artystycznej przedkładający swój projekt nie może brać udziału w obradach decydujących o przyjęciu tegoż projektu.

Przedkładane Radzie Artystycznej projekty powinny być opracowane starannie i zgodnie z wymogami przepisów ustawowych. Rada Artystyczna może nadto domagać się przedłożenia wszelkich wyjaśnień dodatkowych jak: zdjęć fotograficznych, rysunków szczegółowych, widoków perspektywicznych w żądanej podziałce, modeli i tp. Projekty fasad budynków w razie potrzeby oraz projekty urządzeń reklamowych z reguły powinny być opracowywane barwnie w kolorach projektowanych. Projekty fasad domów powinny uwidaczniać częściowo fasady domów bezpośrednio obok się znajdujących, dla porównania ich wysokości, oraz poziomów kondygnacyjnych. Przy projektach budowy, czy przebudowy portali sklepowych ma być przedstawiony projekt wszystkich portali na całej szerokości fasady domu, a nie fragmentaryczny projekt przebudowywanego portalu. Projekty odesłane do poprawienia należy dołączać do nowoopracowanych projektów, przedkładanych ponownie Radzie Artystycznej dla porównania.

§ 6.

Rada Artystyczna formułuje swe opinie zwięźle i jasno tak, aby nie nasuwały żadnych wątpliwości a wymagane zmiany powinny być określone wyraźnie i ściśle, aby projektujący mógł zadośćuczynić żądaniom Rady Artystycznej.

§ 7.

W wypadkach o ile zastrzeżenia czy zmiany, poczynione przez Radę Artystyczną napotykają na poważne trudności techniczne czy miejscowe, uniemożliwiające wykonanie ich, projekt powinien być ponownie przedstawiony Radzie Artystycznej.

§ 8.

Rada Artystyczna wyłania ze swego grona stałą podkomisję złożoną z 3-ch członków Rady Artystycznej (2-ch arch. i jeden plastyk), oraz konserwatora przy Urzędzie Wojewódzkim, na okres jednego roku.

§ 9.

Podkomisja zbiera się stale co tydzień w Wydziale Budowlanym Z. M. w dniach i o godzinach z góry oznaczonych, bez uprzedniego zawiadomienia. W wypadkach ważniejszych Rada Artystyczna może skład podkomisji powiększyć. Powołani członkowie Podkomisji Rady Artystycznej pełnią swe obowiązki przez okres jednego roku.

W razie ustąpienia członka Podkomisji Rady Artystycznej, Rada Artystyczna uzupełnia jej skład ze swego grona. Podkomisja Rady Artystycznej rozpatruje przedstawiony materiał bieżący i wydaje opinie, a w sprawach ogólniejszego znaczenia odstępuje rozpatrzenie danego projektu pełnej Radzie Artystycznej ze swym wnioskiem. W razie braku materiału, czy innej przeszkody w odbyciu posiedzenia Podkomisji Rady Artystycznej członkowie jej zostają o tym zawiadomieni co najmniej na dzień naprzód, z nadmienieniem o następnym terminie posiedzenia.

§ 10.

Pełna Rada Artystyczna względnie wybrani przez nią jej członkowie, lub podkomisja Rady Artystycznej powinna parokrotnie w ciągu roku dokonywać obchodu lub objazdu miasta celem zapoznania się ze stanem rozbudowy i zbadania warunków w terenie.

§ 11.

Ogólny zakres działania Rady Artystycznej i jej kompetencje, jako Komisji Zarządu Miejskiego, sposób prowadzenia obrad, quorum, przewodnictwo, utratę mandatu itp. ustala regulamin czynności Magistratu i Komisyj Magistratu.

64.

OKÓLNIK nr 37

Prezydenta miasta z dnia 18 października 1937 roku Nr. Gł. Org 141/37 o zapraszaniu organów Policji Państwowej do udziału w komisjach, przeprowadzanych przez Zarząd M.

Z dniem 18 października 1937 r. zarządzam, co następuje:

Wszelkie komisje, do udziału w których zaprasza się organa Policji Państwowej, należy rozpisywać tak, aby odnośne zawiadomienia mogły być doręczone organom Policji Państwowej co najmniej na 48 godzin przed terminem Komisji.

65.

Fundacja dobroczynna im. Salomona Natana Wekslera.

Postanowienia dodatkowe.

Na podstawie listu fundacyjnego z daty Kraków, dnia 6 marca 1875 r. zatwierdzonego przez b. Namiestnictwo we Lwowie reskryptem z dnia 7 sierpnia 1876 r. L. 38406, utworzoną została „Fundacja dobroczynna im. Salomona Natana Wekslera".

Majątek Fundacyjny składał się w czasie zatwierdzenia listu fundacyjnego przez b. Namiestnictwo tj. 7 sierpnia 1876 r. z obligacji $4^2/_{10}$ procentowej nowej renty austriackiej dto Wiedeń 1 listopada 1874 r. L. 13799 nominalnej wartości 5.000 zł wal. austr.

Wyżej podany majątek fundacyjny uległ zmianom spowodowanym wypadkami wojennymi i przedstawia się następująco:

Obecny majątek zakładowy tej Fundacji przedstawia wartość: zł 2.161·13 gr (słownie: dwa tysiące stosześćdziesiątjeden złotych $^{13}/_{100}$) i ulokowany jest na

książeczce wkładkowej Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Krakowa nr 329.139 z kwotą zł 661.13 gr (słownie: sześćsetsześćdziesiątjeden zł 13/100) oraz w obligacjach 5% Państw. Pożyczki Konwersyjnej z roku 1924 (nr nr 70976, 70977 i od 71043 do 71055) z kwotą zł 1.500·— (słownie: jedentysiąc pięćset zł).

Majątek zakładowy zasilany będzie coroczną dotacją z funduszów Gminy m. Krakowa w wysokości 30 zł aż do czasu restytucji zdewaluowanego kapitału zakładowego do wysokości 5.000·— zł (pięćtysięcy zł), a to w myśl uchwały Tymcz. Rady Miejskiej z dnia 14 grudnia 1931 r.

Coroczne dochody kapitału zakładowego przeznaczać będzie w okresie zimowym każdoczesny Prezydent miasta Krakowa na zakupno węgla opałowego w połowie dla ubogich chrześcijan a w połowie dla ubogich żydów.

Węgiel dla ubogich chrześcijan zakupi i rozda Wydział Opieki Społecznej Zarządu Miejskiego w Krakowie na podstawie wniosków, zatwierdzonych przez Prezydenta miasta, zaś węgiel przeznaczony dla ubogich żydów zakupi i rozda Zarząd Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Krakowie, któremu należy przekazywać rokrocznie połowę narosłych dochodów kapitału fundacyjnego.

Kraków, dnia 30 marca 1937 r.

Ławnik	Prezydent miasta
Róża Łubieńska wł. r.	*Dr Kaplicki* wł. r.
Róża Łubieńska	Dr Mieczyław Kaplicki

L. S. (Zarząd Miejski w stoł. król. mieście Krakowie).

D e c y z j a.

Powyższe postanowienia dodatkowe na podstawie art. 22 lit c) ustawy z dnia 16 sierpnia 1923 r. o opiece społecznej (Dz. U. R. P. nr 92, poz. 726) zatwierdzam.

L. S. (Ministerstwo Opieki Społecznej).

Za Ministra Opieki Społecznej.
Dr Piestrzyński wł. r.
Podsekretarz Stanu
(Dr E. Piestrzyński)

Warszawa, dnia 11 sierpnia 1937 r.
Nr Of. 7/774-7.

66.

Sprawozdania z posiedzeń Rady Miejskiej.

Sprawozdanie z posiedzenia odbytego w dniu 21-go września 1937 roku.

Obecni:

Przewodniczący: *dr Mieczysław Kaplicki, Prezydent m.*
Protokolant: *mgr Kazimierz Małecki Sekret. Prez. m.*
Wiceprez. miasta dr Stanisław Klimecki,
„ „ dr Rudolf Radzyński,
Ławnik inż. Henryk Dudek,
„ dr Piotr Florczyk,
„ dr Marian Kannenberg,
„ Jan St. Kuhn,
„ dr Marek Pelzling.

Ogólna liczba obecnych radnych 50.
„ „ „ członków Rady M. 58.

Przewodniczący stwierdziwszy quorum otwiera posiedzenie o godz. 18·30 i przystępując do pierwszego punktu obrad, t. j. do wyboru przewodniczącego na czas rozpatrywania sprawozdań i wniosków Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej odnośnie wykonania budżetu r. 1935/36 i odnośnie przedsiębiorstw, w których Gmina stoł. król. m. Krakowa jest udziałowcem względnie akcjonariuszem, za r. 1935, wzywa do stawiania kandydatur.

Głos zabiera radny prof. dr Kumaniecki i stawia kandydaturę radnego dr Bolesława Czuchajowskiego.

Wobec braku innych kandydatur przewodniczący poddaje kandydaturę radnego dr Czuchajowskiego pod głosowanie.

Rada Miejska wybiera jednomyślnie przewodniczącym dr Czuchajowskiego.

Głos zabiera radny Skotnicki i wnosi o zwolnienie referentów od wygłoszenia referatów w punktach II i IX porządku obrad oraz o przyjęcie punktów III do VIII i XI do XX en bloc.

Przewodniczący poddaje wniosek pod głosowanie.

Rada Miejska wniosek uchwala jednomyślnie i przystępuje do dalszego punktu porządku obrad.

II. Kupno gruntu kolejowego w Dz. XIX. pod budowę hali targowej.

I. Kupić dla Gminy m. Krakowa od Skarbu Państwa (Przedsiębiorstwo „Polskie Koleje Państwowe“) część parceli kolejowej lkat. 1/I, Spis II. gm. kat. Kraków Dz. XIX Grzegórzki według Planu Wydziału Budowlanego Z. M. o powierzchni 21 a 84 m² za cenę po 24 (dwadzieścia cztery) złote za jeden metr kwadr. pod następującymi warunkami:

1) Cena kupna zapłacona będzie w całości gotówką przy zawarciu umowy,

2) wymieniony grunt odstępuje sprzedający w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych oraz najmów i dzierżaw,

3) koszty i opłaty, związane z niniejszą sprzedażą i intabulacją pokryje Gmina m. Krakowa.

II. Wymieniony grunt nabywa Gmina m. Krakowa na podstawie rozporządzenia Prezydenta R. P. o rozbudowie miast oraz ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. nr 22 poz. 173 na potrzeby rozbudowy miasta, w szczególności na budowę hali targowej.

III. Wydatek pokryć z Działu II § 112 wydatki nadzwyczajne budżetu adm. 1937/38.

(Nr Gosp. Grunt. 752/37/B).

III. Kupno gruntu pod ul. Wiślisko od spadkobierców śp. Marii Woźniakowskiej.

I. Zakupić dla Gminy m. Krakowa od spadkobierców śp. Marii Woźniakowskiej części parcel lkat. 69, 70 i 71 objętych lwh 39 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XIX Grze-

górzki do linii regulacyjnej ul. Wiślisko o łącznej powierzchni około 600 metrów kwadr. pod następującymi warunkami:

1) Kupno następuje bezgotówkowo z tym, że wartość powyższego gruntu według słusznego oszacowania Zarządu Miejskiego będzie potrącona z kosztów urządzenia ul. Wiślisko, które przypadną do zapłaty przez spadkobierców śp. Marii Woźniakowskiej względnie ich prawnych następców,

2) Wymieniony grunt nabywa Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipot. oraz najmów i dzierżaw.

3) Koszty umowy i intabulacji oraz ewentualne opłaty stemplowe pokryje Gmina m. Krakowa.

II. Wymieniony grunt nabywa Gmina m. Krakowa na cele regulacji i urządzenia ul. Wiślisko na podstawie rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 22 kwietnia 1927 r. Dz. U. R. P. Nr 10 poz. 107 z 1936 r. i ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. Nr 22 poz. 173.

(Nr Gosp. Grunt. 574/37/B).

IV. Kupno gruntu pod ul. Wiślisko od p. A. Spytkowskiej.

I. Zakupić dla Gminy m. Krakowa od p. Apolonii Spytkowskiej część parceli lkat 66/2, objętej lwh 468 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XIX Grzegórzki do linii regulacyjnej ul. Wiślisko o powierzchni około 3 m^2 pod następującymi warunkami:

1) Kupno następuje bezgotówkowo z tym, że wartość powyższego skrawka gruntowego licząc po 17·50 (siedemnaście $^{50}/_{100}$) złotych na jeden metr. kwadr. będzie potrącona z kosztów urządzenia ul. Wiślisko, które przypadną do zapłaty przez. p. Apolonię Spytkowską względnie jej prawnych następców we własności realności lwh 468 Dz. XIX.

2) Wymieniony skrawek nabywa Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych oraz najmów i dzierżaw.

3) Ogrodzenia znajdujące się na tym skrawku, przesunie Gmina m. Krakowa do nowej linii regulacyjnej własnym staraniem i kosztem.

4) Koszty umowy i intabulacji oraz ewentualne opłaty stemplowe pokryje Gmina m. Krakowa.

II. Wymieniony skrawek gruntowy nabywa Gmina m. Krakowa na cele regulacji i urządzenia ul. Wiślisko na podstawie rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 22/IV 1927 r. Dz. U. R. P. nr 10 poz. 107 z 1936 r. i ustawy z dnia 24/III 1933 r. Dz. U. R. P. nr 22 poz. 173.

(Nr Gosp. Grunt. 636/37/B).

V. Kupno gruntu pod ul. Wiślisko od p. inż. Michalskiego oraz Polskiej Spółki Inżynierów z o. o. „Wektor" w Warszawie.

Zakupić dla Gminy m. Krakowa od p. inż. Kazimierza Michalskiego oraz Polskiej Spółki Inżynierów „Wektor" z o. o. w Warszawie część parceli lkat 49/3, objętej lwh 463 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XIX. Grzegórzki do linii regulacyjnej ul. Wiślisko o powierzchni około 28 metrów kwadr. pod następującymi warunkami:

1) Kupno następuje bezgotówkowo z tym, że wartość powyższego skrawka gruntu, licząc po 14·50 (czternaście $^{50}/_{100}$) złotych za jeden metr. kwadr., będzie potrącona z kosztów urządzenia ul. Wiślisko, które przypadną do zapłaty przez p. inż. Kazimierza Michalskiego oraz Polską Spółkę Inżynierów „Wektor" w Warszawie względnie ich prawnych następców we własności realności lwh 463 Dz. XIX.

2) Wymieniony skrawek gruntu nabywa Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych oraz najmów i dzierżaw.

3) Koszty umowy i intabulacji oraz ewentualne opłaty stemplowe pokryje Gmina m. Krakowa.

II. Wymieniony skrawek gruntu, nabywa Gmina m. Krakowa na cele regulacji i urządzenia ul. Wiślisko na podstawie rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 22/IV 1927 r. Dz. U. R. P. nr 10 poz. 107 z 1936 r. i ustawy z dnia 24 marca 1933 r. Dz. U. R. P. nr 22 poz. 173.

(Nr Gosp. Grunt. 637/37/B).

VI. Nabycie w drodze wywłaszczenia gruntów na cele otwarcia ul. Wybickiego.

I. Nabyć w drodze wywłaszczenia te grunty potrzebne pod otwarcie ulicy Wybickiego a leżące w liniach regulacyjnych, których właściciele nie godzą się na odstąpienie ich Gminie m. Krakowa w drodze dobrowolnej umowy.

II. Upoważnić Pana Prezydenta miasta do przedłożenia Panu Wojewodzie stosownych wniosków w myśl art. 10 i 31 rozporządzenia Prez. R. P. z dnia 24 września 1934 roku (Dz. U. R. P. nr 86 poz. 776) oraz do zawarcia w porozumieniu z Komisją Gospodarczą Rady Miejskiej umów i układów w myśl art. 19 i 33 powołanego rozporządzenia.

III. Wydatki związane z tym pokryć z Dz. II § 112 wydatków nadzwyczajnych budżetu na rok 1937/38 względnie z analogicznego kredytu budżetów w latach następnych.

(Nr Gosp. Grunt. 188/37/C).

VII. Zamiana gruntu gminnego w Dz. V z gruntem pp. Stopczańskiej i Broszkiewiczowej w Dz. XXII na cele regulacji wylotu ul. Kalwaryjskiej.

I. Odstąpić pp. Stopczańskiej Helenie i Broszkiewiczowej Marii parcelę gminną lkat 9/1 objętą lwh 309 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. V o powierzchni około 614 metr. kwadr. w zamian za realność, składającą się z parcel lkat 1474, 1475 i 1473/2 i budynków na nich się znajdujących, objętych lwh 102 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII o łącznej powierzchni około 1.212 metr. kwadr., pod następującymi warunkami:

1) Wartość gruntu gminnego szacuje się na 100 (sto) zł za jeden metr kwadr., wartość zaś realności pp. Stopczańskiej i spóln. przyjmuje się ryczałtowo na kwotę 61.400 (sześćdziesiąt jeden tysięcy czterysta) zł.

2) O ile przy pomiarach do kontraktu grunt Gminy miałby większą powierzchnię niż 614 metr. kwadr. to różnicę tę dopłacą nabywczynie w stosunku 100 zł za każdy metr kwadr.

3) Ponieważ do kompleksu parcel nabywanych przez Gminę przylega źródełko wody siarczanej, wobec tego Gmina nie bierze żadnej odpowiedzialności jeżeli podczas dalszego urządzania i uzbrajania ulic względnie

innej budowy źródło zniknie, względnie wydajność jego się zmniejszy bez zawinienia ze strony Gminy.

4) PP. Stopczańska i spóln. rozbiorą budynki znajdujące się na odstąpionym gruncie własnym kosztem, w terminie wyznaczonym przez Gminę w zamian za uzyskany z rozbiórki materiał.

5) Strony odstępują sobie wyżej wymienione grunty w stanie wolnym od jakichkolwiek długów i ciężarów hipotecznych oraz umów najmów lub dzierżaw.

6) Koszt urządzenia ulicy przed parcelą gminną lkat 9/1 poniesie Gmina, do pp. Stopczańskiej zaś i spóln. należeć będą koszty urządzenia chodników i połączeń domowych z sieciami miejskimi.

7) Wszystkie koszty i opłaty związane z niniejszą transaksją poniosą obie strony po połowie.

II. Gmina pozbywa grunt na cele budowy domu mieszkalnego, nabywa zaś na potrzeby rozbudowy miasta, w szczególności na cele regulacji wylotu ul. Kalwaryjskiej przy zastosowaniu postanowień rozp. Prez. R. P. o rozbudowie miast i ustawy o ulgach dla nowowznoszonych budowli. (Nr Gosp. Grunt. 41/37/C).

VIIII. Sprzedaż pp. Trentowskim skrawka gruntowego przy ulicy Lanckorońskiej.

I. Sprzedać pp. Józefowi i Zofii Trentowskim część parceli gminnej lkat 926/1 Dz. XXII Podgórze o powierzchni 4·2 metrów kwadr. według planów z dnia 23 marca 1937 r. za cenę po 30 (trzydzieści) złotych za jeden metr kwadr. pod następującymi warunkami:

1) Cena zapłacona będzie natychmiast.

2) Wymieniony grunt sprzedaje Gmina jako grunt surowy tj. kupujący względnie ich prawni następcy pokryją koszty urządzenia ulicy w myśl art. 174 prawa budowlanego oraz koszty połączeń instalacji domowych ze sieciami miejskimi.

3) Wymieniony grunt odstępuje Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

4) Koszty, opłaty i należytości związane z pomiarami, zawarciem umowy i intabulacją, pokryją kupujący względnie ich prawni następcy.

II. Wymieniony grunt sprzedaje Gmina w celu częściowego uzupełnienia parceli lkat 892/2 Dz. XXII Podgórze i dostępu dla niej z ul. Lanckorońskiej.

(Nr Gosp. Grunt. 495/37/B)

IX. Sprzedaż gruntu gminnego przy ul. Rzemieślniczej Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej S. A. na cele budowy remizy tramwajowej.

I. Sprzedać Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej S. A. części parcel lkat 1456, 1454, 1455, 1452, 1451, 1450/1, 1444/1 i 1453/1 objętych lwh 894 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XXII Podgórze i część parceli lkat 1457 objętą lwh 568 ks. gr. gm. kat. j. w. o łącznej powierzchni około 8 ha 72 ar 94 metr. kwadr. pod następującymi warunkami:

1) Wartość tego gruntu ustala się na 4 zł (cztery) za jeden metr kwadr.

2) Cena kupna zapłacona zostanie do lat trzech, licząc od dnia uchwały Rady Miejskiej przy czym wartość złotego przyjmuje się jako wartość jednego złotego w złocie w myśl rozp. Prez. R. P. z dnia 5 listopada 1927 r. (Dz. U. R. P. Nr 97 poz. 855).

3) Zapłata ceny kupna zabezpieczona będzie hipotecznie.

4) Przez czas od dnia uchwały Rady m. do dnia zapłaty ceny kupna, najpóźniej do upływu trzech lat od tej uchwały płacić będzie K. M. K. E. Gminie m. Krakowa zryczałtowane odsetki od kwoty ceny kupna w sumie po 100 zł (sto) rocznie.

W razie zwłoki w zapłacie ceny kupna po upływie wymienionych trzech lat, płacić będzie K. M. K. E. ustawowe odsetki zwłoki od kwoty ceny kupna.

5) Transakcja niniejsza nie zwalnia K. M. K. E. od obowiązku ponoszenia kosztów urządzenia ulic przyległych do nabytego gruntu w myśl art. 174 prawa budowlanego względnie innych specjalnych przepisów.

6) Wszystkie koszty związane z niniejszą transakcją, jak koszty planów, pomiarów, opłat stemplowych, sądowych i t. p. poniesie w całości K. M. K. E.

II. Zezwolić K. M. K. E. na rozpoczęcie budowy remizy tramwajowej na sprzedanym gruncie przed podpisaniem kontraktu kupna.

III. Upoważnić Komisję Gospodarczą Rady m. do zezwolenia na udzielenie ustępstwa stopnia hipotecznego zabezpieczającego zapłatę ceny kupna na wypadek zaciągnięcia pożyczki przez K. M. K. E.

IV. Grunt wyżej oznaczony sprzedaje Gmina na cele budowy remizy tramwajowej wraz z budynkami pomocniczymi i administracyjnymi.

(Nr Gosp. Grunt. 542/37/C).

X. Pożyczka zł 825.000·— z Banku Gospodarstwa Krajowego w Krakowie na budowę hali targowej.

I. Zaciągnąć w Banku Gospodarstwa Krajowego w Krakowie pożyczkę w wysokości zł 825.000·— na budowę hali targowej na gruntach poaugustiańskich (Dz. XIX Grzegórzki), oprocentowanej na 7% w stosunku rocznym, a spłacalnej w 8-miu ratach półrocznych t. j. po złotych 103.125·—, płatnych w dniach 1-go kwietnia i 1-go października każdego roku, począwszy od dnia 1-go kwietnia 1939 r.

II. Na zabezpieczenie powyższej pożyczki służyć będą przypadające na rzecz Gminy wpływy z dodatków komunalnych do podatków państwowych i udziałów w podatkach państwowych, a nadto Gmina m. Krakowa złoży Bankowi Gospodarstwa Krajowego w Krakowie:

1) weksel kaucyjny wraz z odpowiednią deklaracją,

2) kontestowany zapis kaucyjny, mocą którego ustanowi Gmina m. Krakowa kaucję hipoteczną w sumie zł 990.000·— na pierwszym miejscu hipotecznym realności lwh 703 Kraków Dz. XIX,

3) deklarację, w której Zarząd Miejski w Krakowie w sposób bezwarunkowy i nieodwołalny zobowiąże się do natychmiastowego przekazywania Bankowi Gospodarstwa Krajowego w Krakowie — aż do czasu całkowitej spłaty pożyczki — wszelkich wpływów brutto z hali targowej, wybudowanej przy pomocy niniejszej pożyczki, w wysokości corocznych należności oraz przekazywania wszelkich wpływów z parcelacji gruntów poaugustiańskich na spłatę rat pożyczkowych, a ewentualnie także na nadplanową spłatę. (Nr Fin. B. Poż. 91/37).

XI. Pożyczka materiałowa z Funduszu Pracy Zł 378.750·— na wykonanie robót kanalizacyjnych i ulicznych finansowanych z kredytów Funduszu Pracy w roku budżetowym 1937/38.

Na posiedzeniu, zwołanym w dniu 18 września 1937 r. Rada Miejska w Krakowie w dniu 21 września 1937 r. uchwala zaciągnąć z Funduszu Pracy, w trybie umowy pożyczkowej, pożyczkę długoterminową w wysokości zł 378.750·— (słownie złotych trzysta siedemdziesiąt osiem tysięcy siedemset pięćdziesiąt) celem wykonania robót kanalizacyjnych i ulicznych, płatną w 10-ciu, ustalonych zgodnie z planem amortyzacyjnym, ratach półrocznych począwszy od dnia 1 kwietnia 1938 r., przy oprocentowaniu 2% w stosunku rocznym, płatnym z dołu w ratach półrocznych, przy czym raty procentów i kapitału ulegać będą zapłacie w dniach 1 kwietnia i 1 października każdego roku.

Na pokrycie należności Funduszu Pracy z tytułu mającej być zawartą umowy pożyczkowej przede wszystkim przeznacza się, jako źródła pokrycia, wpływy z dodatków komunalnych do podatków państwowych i udział w podatkach państwowych.

Na zabezpieczenie spłaty kapitału, procentów i innych należności z tytułu tej pożyczki Rada Miejska wyraża zgodę na przekazywanie Funduszowi Pracy dodatków komunalnych do podatków państwowych oraz udziału związków komunalnych w państwowych opłatach i podatkach, które inkasują Władze Skarbowe w Krakowie.

Na żądanie Funduszu Pracy kredytobiorca, celem dodatkowego zabezpieczenia spłaty wierzytelności Funduszu Pracy, wynikających z niniejszej umowy, wystawi na zlecenie Funduszu Pracy akcepty własne do łącznej sumy zł 378.750·— (słownie złotych trzysta siedemdziesiąt osiem tysięcy siedemset pięćdziesiąt). Akcepty te będą mogły być przez Fundusz Pracy indosowane i dyskontowane z tym jednak zastrzeżeniem, że we właściwych terminach zostaną przez Fundusz Pracy wykupione, względnie zamienione na inne akcepty z dalszymi terminami płatności.

W razie potrzeby zamiany akceptów na inne akcepty z dalszymi terminami płatności, kredytobiorca zobowiązuje się na żądanie Funduszu Pracy takich akceptów dostarczyć, przy czym nie będą kredytobiorcy obciążać w tym wypadku koszty blankietów wekslowych.

Rada Miejska uchwala akceptować również i pozostałe warunki projektowanej umowy pożyczkowej.

(Powyższy tekst uchwały, przepisany jest okólnikiem Min. Spraw Wewn. Nr 44 z dnia 17 czerwca 1936 r. Dz. Urz. Min. Spraw Wewn. Nr 17).

(Nr Fin. B. Poż. 27/37).

XII. Zwiększenie pożyczki z Funduszu Pracy ze zł 100.000·— o zł 137·000·—, tj. do kwoty zł 237.000·— celem rozszerzenia robót, związanych z rozbudową kanalizacji m.

Na posiedzeniu zwołanym w dniu 18 września 1937 r. Rada Miejska w Krakowie w dniu 21 września 1937 r. uchwala zaciągnąć z Funduszu Pracy pożyczkę długoterminową w kwocie zł 137.000·— (słownie: sto trzydzieści siedem tysięcy), celem rozszerzenia robót, związanych z rozbudową kanalizacji miejskiej, stanowiącą zwiększenie zaciągniętej pierwotnie na ten cel z Funduszu Pracy pożyczki w kwocie zł 100.000·— do kwoty zł 237.000·—.

Do zwiększonej w ten sposób pożyczki będą miały odpowiednie zastosowanie wszystkie postanowienia umowy pożyczkowej z dnia 8 lipca 1937 r. Nr 14/9-1937 na sumę zł 100.000·—.

(Nr Fin. B. Poż. 64/37).

XIII. Pożyczka materiałowa z Funduszu Pracy zł 97.000·— na wykonanie robót wodociągowych, finansowanych z kredytów Funduszu Pracy w roku 1937/38.

Na posiedzeniu, zwołanym w dniu 18 września 1937 r., Rada Miejska w Krakowie w dniu 21 września 1937 r. uchwala zaciągnąć z Funduszu Pracy, w trybie umowy pożyczkowej, pożyczkę długoterminową w wysokości 97.000·— zł (słownie złotych dziewięćdziesiąt siedem tysięcy) celem wykonania robót, związanych z rozbudową wodociągów miejskich, płatną w 10-ciu, ustalonych zgodnie z planem amortyzacyjnym, ratach półrocznych począwszy od dnia 1 kwietnia 1938 r. przy oprocentowaniu 3% w stosunku rocznym, płatnym z dołu w ratach półrocznych, przy czym raty procentów i kapitału ulegać będą zapłacie w dniach 1 października i 1 kwietnia każdego roku.

Na pokrycie należności Funduszu Pracy z tytułu mającej być zawartą umowy pożyczkowej przede wszystkim przeznacza się, jako źródła pokrycia, dochody inwestycji wodociągowych.

Na zabezpieczenie spłaty kapitału, procentów i innych należności z tytułu tej pożyczki Rada Miejska wyraża zgodę na przekazywanie Funduszowi Pracy dodatków komunalnych od podatków państwowych oraz udziału związków komunalnych w podatkach państwowych, które inkasują Władze Skarbowe w Krakowie. Poza tym na żądanie Funduszu Pracy kredytobiorca celem dodatkowego zabezpieczenia spłaty wierzytelności Funduszu Pracy, wynikających z niniejszej umowy, wystawi na zlecenie Funduszu Pracy akcepty własne do łącznej sumy złotych 97.000·—. Akcepty te będą mogły być przez Fundusz Pracy indosowane i dyskontowane z tym jednak zastrzeżeniem, że we właściwych terminach zostaną przez Fundusz Pracy wykupione, względnie zamienione na inne akcepty z dalszymi terminami płatności.

W razie potrzeby zmiany akceptów na inne akcepty z dalszymi terminami płatności, kredytobiorca zobowiązuje się na żądanie Funduszu Pracy takich akceptów dostarczyć, przy czym nie będą kredytobiorcy obciążać w tym wypadku koszty blankietów wekslowych.

Rada Miejska uchwala akceptować również i pozostałe warunki projektowanej umowy pożyczkowej.

(Powyższy tekst uchwały przepisany jest okólnikiem Min. Spraw Wewn. nr 44 z dnia 17 czerwca 1936 r. Dz. Urz. Min. Spraw Wewn. nr 17). (Nr Fin. B. Poż. 27/37).

XIV. Pożyczka zł 30.000 z Komunalnej Kasy Oszczędności Powiatu Krakowskiego na budowę gazociągu w Al. 3-go Maja.

Zaciągnąć pożyczkę w Komunalnej Kasie Oszczędności Powiatu Krakowskiego w kwocie zł 30.000·— na

budowę gazociągu w Al. 3-go Maja, oprocentowaną na $7^1/_2$% w stosunku rocznym, spłacalną w sześciu równych ratach półrocznych. Na zabezpieczenie pożyczki złoży Krakowska Gazownia Miejska w Komunalnej Kasie Oszczędności Powiatu Krakowskiego:

1) weksel in bianco podpisany przez Krakowską Gazownię Miejską w charakterze akceptanta oraz przez Elektrownię Miejską w Krakowie w charakterze wystawcy i indosanta,

2) deklarację wekslową zaopatrzoną w te same podpisy, co weksel. (Nr Fin. B. Poż. 95/37).

XV. Pożyczka zł 30.000·— z Towarzystwa Popierania Budowy Publicznych Szkół Powszechnych w Krakowie na częściowe pokrycie kosztów budowy publicznej szkoły powszechnej na gruntach poaugustiańskich.

Zaciągnąć na częściowe pokrycie kosztów budowy powszechnej szkoły na gruntach poaugustiańskich długoterminową pożyczkę bezprocentową w kwocie zł 30.000·— z Towarzystwa Popierania Budowy Publicznych Szkół Powszechnych, spłacalną w dwudziestu równych ratach rocznych począwszy od roku budżetowego 1940/41. Spłatę pożyczki gwarantuje Gmina m. Krakowa wraz z przypadającymi 6% p. a. odsetkami od ewentualnie niespłaconych rat we właściwym terminie całym swoim nieruchomym i ruchomym majątkiem oraz wszystkimi swoimi dochodami, ponadto Gmina m. Krakowa zobowiązuje się wstawiać do budżetu swego corocznie, poczynając od roku 1940/41, aż do całkowitej spłaty pożyczki, odpowiednią sumę na spłatę przypadających rat i ewentualnie odsetek za zwłokę niespłaconych we właściwym terminie poszczególnych rat.

(Nr Fin. B. Poż. 118/37).

XVI. Pożyczka zł 16.476·80 z Funduszu Pracy w Warszawie na wykonanie robót, związanych z rozbudową sieci kanalizacyjno-wodociągowej w Osiedlu Robotniczym przy ul. Czarodziejskiej w roku budżetowym 1936/1937.

Na posiedzeniu, zwołanym w dniu 18 września 1937 r. Rada Miejska w Krakowie w dniu 21 września 1937 r. uchwala zaciągnąć z Funduszu Pracy w trybie umowy pożyczkowej, pożyczkę długoterminową w wysokości złotych 16.476·80 (słownie złotych szesnaście tysięcy czterysta siedemdziesiąt sześć $^{80}/_{100}$) celem wykonania robót, związanych z rozbudową sieci kanalizacyjno-wodociągowej, płatną w 20-tu, ustalonych zgodnie z planem amortyzacyjnym, ratach kwartalnych począwszy od dnia 1 kwietnia 1938 roku, przy oprocentowaniu 2% w stosunku rocznym, płatnym z góry w ratach kwartalnych, przy czym raty procentów i kapitału ulegać będą zapłacie w dniach 1/IV, 1/VII, 1/X i 1/I każdego roku.

Na pokrycie należności Funduszu Pracy z tytułu mającej być zawartą umowy pożyczkowej przede wszystkim przeznacza się, jako źródło pokrycia, dochody z inwestycji wodociągowo-kanalizacyjnych.

Na zabezpieczenie spłaty kapitału, procentów i innych należności z tytułu tej pożyczki Rada Miejska wyraża zgodę na przekazywanie Funduszowi Pracy dodatków komunalnych do podatków państwowych, oraz udziału związków komunalnych w podatkach państwowych, które inkasują władze skarbowe w Krakowie.

Rada Miejska uchwala akceptować również i pozostałe warunki projektowanej umowy pożyczkowej.

(Powyższy tekst uchwały, przepisany jest okólnikiem Min. Spraw Wewn. nr 44, z dnia 17 czerwca 1936 r. Dz. Urz. Min. Spraw Wewn. nr 17).

(Nr Fin. B. Poż. 21/37).

XVII. Pożyczka złotych w złocie 15.000·— z Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie z Rachunku Terenowego Państwowego Funduszu Budowlanego na sporządzenie pomiarów i planów zabudowania miasta.

Zaciągnąć w imieniu i na rzecz Gminy stoł. król. miasta Krakowa w Banku Gospodarstwa Krajowego w Warszawie z Rachunku Terenowego Państwowego Funduszu Budowlanego pożyczkę w wysokości złotych w złocie 15.000·— (złotych w złocie piętnaście tysięcy) na wykonanie pomiarów i planów zabudowania miasta, na warunkach wyszczególnionych w promesie Banku z daty 2 sierpnia 1937 r. L. Bud. Ter. 241/4652/JP.; w szczególności: spłacalnej w 30 ratach półrocznych, płatnych w dniach 1 stycznia i 1 lipca każdego roku, poczynając od dnia 1 lipca 1939 r. wraz z oprocentowaniem i dodatkiem administracyjnym, wynoszącym łącznie $4^1/_2$% p. a. od reszty niespłaconego kapitału, zabezpieczonej na wpływach Gminy z dodatku do państwowego podatku od spożycia, zużycia wzgl. produkcji.

(Nr Fin. B. Poż. 32/37).

XVIII. Pożyczka złotych 5.172·30 z Funduszu Pracy w Warszawie na pokrycie ustawowego udziału Gminy m. Krakowa w kosztach wykonania robót przy regulacji Białuchy w ciągu roku 1936/37.

Na posiedzeniu, zwołanym w dniu 18 września 1937 r. Rada Miejska w Krakowie w dniu 21 września 1937 r. uchwala: zaciągnąć z Funduszu Pracy, w trybie umowy pożyczkowej, pożyczkę długoterminową w wysokości złotych 5.172·30 (słownie pięć tysięcy sto siedemdziesiąt dwa $^{30}/_{100}$) celem pokrycia ustawowego udziału Gminy m. Krakowa w kosztach wykonania robót przy regulacji Białuchy w ciągu roku 1936/37, płatną w 40-tu, ustalonych zgodnie z planem amortyzacyjnym, ratach półrocznych, począwszy od 1 kwietnia 1938 r. przy oprocentowaniu 1% w stosunku rocznym, płatnym z dołu w ratach półrocznych, przy czym raty procentów i kapitału ulegać będą zapłacie w dniach 1 kwietnia i 1 października.

Na pokrycie należności Funduszu Pracy z tytułu mającej być zawartą umowy pożyczkowej przede wszystkim przeznacza się, jako źródło pokrycia, wpływy z dodatków komunalnych do podatków państwowych i udziału w podatkach państwowych.

Na zabezpieczenie spłaty kapitału, procentów i innych należności z tytułu tej pożyczki Rada Miejska wyraża zgodę na przekazywanie Funduszowi Pracy dodatków komunalnych do podatków państwowych oraz udziału

związków komunalnych w państwowych opłatach i podatkach, które inkasują Władze Skarbowe w Krakowie.

Rada Miejska uchwala akceptować również i pozostałe warunki projektowanej umowy pożyczkowej.

(Powyższy tekst uchwały, przepisany jest okólnikiem Min. Spraw Wewn. nr 44 z dnia 17 czerwca 1936 r. Dz. Urz. Min. Spraw Wewn. nr 17).

(Nr Fin. B. Poż. 88/37).

XIX. Pożyczka złotych 2.136·— z Funduszu Pracy w Warszawie na pokrycie ustawowego udziału Gminy m. Krakowa w kosztach wykonania robót przy obwałowaniu obu brzegów Wisły od Bielan i Bodzowa do Krakowa w ciągu roku 1936/37.

Na posiedzeniu, zwołanym w dniu 18 września 1937 r. Rada Miejska w Krakowie w dniu 21 września 1937 r. uchwala zaciągnąć z Funduszu Pracy, w trybie umowy pożyczkowej, pożyczkę długoterminową w wysokości zł 2.136·— (słownie dwa tysiące sto trzydzieści sześć złotych) celem pokrycia ustawowego udziału Gminy m. Krakowa w kosztach wykonania robót przy obwałowaniu obu brzegów Wisły od Bielan i Bodzowa do Krakowa w ciągu r. 1936/37. płatną w 40-stu, ustalonych zgodnie z planem amortyzacyjnym, ratach półrocznych, począwszy od dnia 1 kwietnia 1938 r. przy oprocentowaniu 1% w stosunku rocznym, płatnym z dołu w ratach półrocznych, przy czym raty procentów i kapitału ulegać będą zapłacie w dniach 1 kwietnia i 1 października.

Na pokrycie należności Funduszu Pracy z tytułu mającej być zawartą umowy pożyczkowej przede wszystkim przeznacza się, jako źródła pokrycia, wpływy z dodatków komunalnych do podatków państwowych i udział w podatkach państwowych.

Na zabezpieczenie spłaty kapitału, procentów i innych należności z tytułu tej pożyczki Rada Miejska wyraża zgodę na przekazywanie Funduszowi Pracy dodatków komunalnych do podatków państwowych oraz udziału związków komunalnych w państwowych opłatach i podatkach, które inkasują Władze Skarbowe w Krakowie.

Rada Miejska uchwala akceptować również i pozostałe warunki projektowanej umowy pożyczkowej.

(Powyższy tekst uchwały, przepisany jest okólnikiem Min. Spraw Wewn. Nr 44 z dnia 17 czerwca 1936 r. Dz. Urz. Min. Spraw Wewn. Nr 17).

(Nr Fin. B. Poż. 87/37).

XX. Budżet dodatkowy do budżetu administracyjnego na rok 1937/38 na pokrycie zwiększonych wydatków w aresztach miejskich.

Celem pokrycia zwiększonych wydatków, związanych z zawarciem kontraktu najmu realności przy ulicy Skawińskiej L. 16 na pomieszczenie aresztów miejskich, uchwala się do budżetu administracyjnego na rok 1937/38 następujący budżet dodatkowy:

W wydatkach zwyczajnych, w Dz. XIII-tym „Bezpieczeństwo publiczne", w § 95 „Areszty miejskie, przytrzymania policyjne i stacja wydaleńcza" wprowadza się następujące zmiany:

Dotychczasowy tekst poz. g „Czynsz za lokal" otrzymuje brzmienie: „Czynsz za lokal, podatki i opłaty", dotychczasowy zaś kredyt w tej pozycji podwyższa się o zł 8.800·— t. zn. z kwoty zł 10.000·— na zł 18.800·—.

W poz. h: „Konserwacja budynku i utrzymanie czystości" podwyższa się kredyt o zł 1.200·— t. zn. z kwoty zł 1.400·— na zł 2·600·—. Razem łączny kredyt w § 95 „Areszty miejskie, przytrzymania policyjne i stacja wydaleńcza" podwyższa się o zł 10.000·— t. zn. z kwoty zł 49.529·— do kwoty zł 59.529·—.

Jednocześnie w dochodach zwyczajnych preliminowany dochód w Dz. I „Majątek komunalny" w § 1: „Czynsze z budynków i innych pomieszczeń", w poz. a: „Budynki mieszkalne" podwyższa się o złotych 10.000·— t. zn. z kwoty zł 450.000·— do kwoty zł 460.000·—.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wnioski pod punktami II i IX.

Rada Miejska wnioski uchwala.

Za wnioskami 48 głosów.

Wstrzymało się 10 głosów.

Przewodniczący poddaje pod głosowanie wnioski pod punktami III, IV, V, VI, VII, VIII, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX i XX.

Rada Miejska wnioski uchwala.

Za wnioskami 48 głosów.

Wstrzymało się 10 głosów.

XXI. Przyjęcie bezzwrotnej zapomogi złotych 200.000·— na zrównoważenie budżetu 1937/38 r.

Imieniem Magistratu i Komisji Finansowo-budżetowej Rady M. p. Żak Rudolf, radny m. wnosi:

Rada Miejska uchwali:

Rada Miejska w stoł. król. mieście Krakowie przyjmuje bezzwrotną zapomogę w kwocie zł 200.000·—, przyznaną uchwałą Komisji Komunalnego Funduszu Pożyczkowo-Zapomogowego z dnia 24 VI. 1937 r. i zobowiązuje się do użycia tej sumy wyłącznie na cel, na który zapomoga została przyznana, tj. na zrównoważenie budżetu 1937/38 r. oraz do umieszczenia jej w dochodach budżetu administracyjnego w roku 1937/38.

Do podjęcia wymienionej wyżej sumy i wydania Polskiemu Bankowi Komunalnemu odnośnego pokwitowania uprawniony jest Zarząd Miejski w Krakowie.

Przewodniczący poddaje wniosek pod głosowanie.

Rada Miejska wniosek uchwala jednomyślnie.

XXII. Przyjęcie do wiadomości reskryptu Krak. Urzędu Wojew. o zatwierdzeniu budżetu na rok 1937/38.

Głos zabiera Ławnik dr Kannenberg i imieniem Magistratu i Komisji Finansowo-budżetowej Rady Miejskiej wnosi:

Rada Miejska uchwali:

Przyjmuje się do wiadomości reskrypt Pana Wojewody z dnia 20 lipca 1937 r. Nr S. F. 2-9/37 w sprawie zatwierdzenia budżetu m. Krakowa na rok 1937/38.

Załącznik do XXII punktu porządku dziennego.

Nr S. F. 2-9/37.

Zatwierdzenie preliminarza budżet. Gminy M. Krakowa na rok 1937/38.

Kraków, dnia 20 lipca 1937 r.

Do

Pana Prezydenta Miasta

Krakowa.

Na zasadzie § 56 rozporządzenia Ministr. Spraw Wewnętrznych z dnia 6 XII. 1932 roku Dz. U. R. P. z roku 1933 Nr 11 poz. 71 wydanego w celu wykonania rozporządzenia Prezydenta Rzp. z dnia 17 VI 1924 r. Dz. U. R. P. Nr 51 poz. 522 o obowiązku i sposobie pokrywania wydatków przez związki komunalne, zgodnie z uchwałą Wydziału Wojewódzkiego, zatwierdzam preliminarz budżetowy Gminy Miasta Krakowa na r. 1937/38 uchwalony przez Radę Miejską na posiedzeniu w dniu 18 marca 1937 r. z następującymi zastrzeżeniami, zaleceniami i uwagami:

Uwagi i zalecenia ogólne.

I. (1) Kształtowanie się sytuacji finansowej Gminy na tle budżetu na rok 1937/38 nie wywołuje zastrzeżeń zasadniczych szczególnie jeżeli chodzi o budżet zwyczajny.

(2) Wprawdzie w budżecie daje się zauważyć dalszy wzrost wydatków osobowych, jest on jednak spowodowany tym, że podwyżki płac pracowniczych dokonane w ciągu roku budżetowego 1936/37 były preliminowane w budżecie na rok 1936/37 tylko na okres 9 miesięcy, gdy w budżecie na rok 1937/38 są preliminowane za cały okres budżetowy.

Ponieważ sprawa powyższych podwyżek płac była omówiona w dz. III mojej decyzji o zatwierdzeniu budżetu Gminy na r. 1936/37 z dnia 25 III 1937 Nr S. F. 2/2/36, obecnie ograniczam się w tej sprawie do powołania się na uwagi tam zamieszczone. Jako moment dodatni podnoszę częściowe zrównoważenie zwiększenia wydatków osobowych w dziale I wydatków zwyczajnych budżetu administracyjnego, zmniejszeniem innych wydatków tego działu, tak, że mimo zwiększenia wydatków osobowych w powyższym dziale o 60.000 zł, ogólna kwota tego działu w stosunku do budżetu na r. 1936/37 zmniejszyła się o 11.000 zł. Uważam to za częściową realizację zalecenia zamieszczonego w wymienionej wyżej decyzji z roku ub., aby Zarząd Miejski dążył do zrównoważenia zwiększenia wydatków z powodu podwyżek płac pracowniczych oszczędnościami w innych wydatkach administracyjnych.

(3) Drugim momentem dodatnim jest zmniejszenie się w budżecie na r. 1937/38 w stosunku do budżetu na r. 1936/37 wydatków na emerytury z kwoty 1,744.000 do kwoty 1,713.000 czyli o kwotę zł 31.000·—.

(4) Dalszym dodatnim objawem zauważonym w preliminarzach przedsiębiorstw miejskich jest zwiększenie odpisów amortyzacyjnych w stosunku do roku ubiegłego z kwoty 1,447.000 zł do kwoty 1,674.000 zł zatem o zł 227.000·— (w wodociągach o 103.000 zł w elektrowni o 70.000 zł, w gazowni o 62.000 zł, w piekarni o 2.000 zł).

Zauważam, że odpisy amortyzacyjne są prawie w całości preliminowane w dochodach nadzwyczajnych przedsiębiorstw na pokrycie wydatków nadzwyczajnych przedsiębiorstw przeważnie polegających na rozbudowie urządzeń. System ten ma ujemne i dodatnie strony. Stroną ujemną jest okoliczność, że kiedy zajdzie potrzeba odnowienia zużytych urządzeń, Zarząd Miejski będzie musiał koszty odnowienia finansować z pożyczek nie mając uskładanej gotówki z odpisów, stroną dodatnią tego systemu jest okoliczność, że Miasto przez rozbudowę urządzeń zaspakaja potrzeby a jednocześnie rozszerza sobie podstawy dochodowe, co ułatwi w przyszłości spłatę pożyczek na odnowienie przedsiębiorstwa.

Wreszcie za stosowaniem obecnego systemu zużywania odpisów amortyzacyjnych przemawia okoliczność, że zwiększa to środki własne Gminy na zatrudnienie bezrobotnych.

(5) Dodatnim objawem jest również zmniejszenie się kwoty ogólnej przelewów z budżetów przedsiębiorstw do budżetu administracyjnego z tytułu czystych zysków i oprocentowania kapitałów własnych z kwoty ogólnej zł 4,487.000 do kwoty ogólnej zł 4,464.000 tj. o kwotę 23.000 zł, co oznacza zmniejszenie się nacisku budżetu administracyjnego na budżety przedsiębiorstw miejskich, umożliwiając przedsiębiorstwom zwiększenie odpisów na amortyzację oraz więcej elastyczną politykę cen.

(6) Wyrazem wspomnianego wyżej uelastycznienia cen jest wprowadzenie w roku bieżącym blokowej taryfy opłat za zużycie prądu elektrycznego. Na podkreślenie zasługuje przy tym okoliczność, że Gmina wprowadziła powyższą taryfę mimo, że na najbliższą przyszłość liczy się ze zmniejszeniem dochodów do czasu aż zwiększenie konsumpcji wyrówna zmniejszenie dochodów spowodowane obniżeniem cen jednostkowych. Wpływy bowiem ze sprzedaży prądu zapreliminowano na rok 1937/38 w kwocie zł 7,159.000 przy wykonaniu za rok 1935/36 złotych 7,442.000 i mimo stałej tendencji do zwiększenia się konsumcji. Wprowadzenie taryfy blokowej kosztem czasowej rezygnacji z części dochodów z elektrowni jest również momentem dodatnim gospodarki miejskiej w świetle budżetu na r. 1937/38.

(7) Wymienione wyżej momenty dodatnie gospodarki finansowej Gminy zauważone na tle budżetu na rok 1937/38 wyrażają się na ogół w kwotach niewielkich, podkreślam je jednak jako pożądane tendencje kierunkowe rozwijane, zalecając organom ustrojowym Gminy dalszą pracę nad powiększeniem osiągniętych wyników i pogłębieniem procesów oszczędnościowych.

II. Jako moment dodatni uważam również ostrożne eskontowanie przy preliminowaniu dochodów na r. 1937/38 poprawy koniunktury gospodarczej, co zwiększa realność budżetu a jest m. in. uzasadnione znaczniejszym zeskontowaniem tej poprawy w budżecie dodatkowym Gminy za rok 1936/37. Ostrożność w preliminowaniu dochodów była uzasadniona także z tego powodu, że w dochodach preliminowano zapomogę z komunalnego Funduszu Pożyczkowo-Zapomogowego w kwocie zł 500.000, co do której niewiadomo w jakiej kwocie zostanie przyznana (narazie Gmina otrzymała tylko 200.000 zł).

III. Natomiast pewne uwagi nasuwa budżet nadzwyczajny Gminy. Budżet ten bowiem w większości oparty

jest na pożyczkach, co do których niewiadomo czy wpłyną. W normalnych warunkach równowagę budżetową możnaby zabezpieczyć przez wykonanie robót tylko w ramach względnie do wysokości pokrycia posiadanego i takiego, na które Gmina może liczyć. W bieżącym roku budżetowym sytuacja skomplikowała się o tyle, że wskutek zmiany sposobu zatrudnienia bezrobotnych (zniesienie turnusów) rozmiar prowadzonych prac uległ zwiększeniu niezależnie od woli Zarządu Miejskiego. Najważniejszym zadaniem Zarządu Miejskiego jest w tej sytuacji uzyskanie pożyczek na sfinansowanie programu robót dla zatrudnienia bezrobotnych, aby niedopuścić do niedoboru budżetowego, który zniweczyłby płynność kasową uzyskaną przez Gminę w ciągu ostatnich lat, utrudniając niepomiernie gospodarkę finansową Gminy.

IV. Następnie, jak to stale podkreślam w decyzjach zatwierdzających budżety Gminy Miasta Krakowa, największą bolączką gospodarki Gminy, a zarazem najważniejszym zadaniem organów ustrojowych Gminy jest potanienie administracji miejskiej przez jej racjonalizację. Jakkolwiek doceniam trudność rozwiązania powyższego zagadnienia z powodu warunków istniejących jeszcze dotychczas na rynku pracy, który nie tylko nie jest przygotowany na wchłonięcie nadmiaru pracowników miejskich, lecz przeciwnie nadal naciska na Gminę, tym nie mniej wskazuję na konieczność dalszych prac Zarządu Miejskiego nad rozwiązaniem powyższego zadania. W szczególności zaś wskazuję na konieczność wykorzystania dla wykonania powyższego zadania dalszej poprawy sytuacji gospodarczej. Wysuwałby się również postulat stopniowego zmniejszania personelu przez ograniczenie przyjęć nowych pracowników co najmniej w takim zakresie, aby zwiększenie personelu na skutek nowych przyjęć było mniejsze od ubytku naturalnego pracowników.

Zastrzeżenia, zalecenia i uwagi szczegółowe.

W związku ze zwiększeniem się agend weterynaryjnych w zakresie badania zwierząt rzeźnych i mięsa wynikającym z ustawy o uboju zwierząt gospodarskich i z przepisu § 41 pkt 4 rozporządzenia Ministra Opieki Społecznej z dnia 10 XII 1936 r. (Dz. U. R. P. Nr 92, poz. 643) o dozorze nad mięsem i przetworami mięsnymi jest pożądane, aby obsada lekarsko-weterynaryjna rzeźni miejskiej wykazana w wydatkach rzeźni miejskiej § 5 a 1 składała się z 6-ciu lekarzy wet. stałych. Angażowanie lekarzy wet. za ryczałtem, co do których nie ma się odpowiedniej egzekutywy, nasuwa zastrzeżenia, na co zwrócono już uwagę w piśmie Urzędu Wojewódzkiego z dnia 17 IV 1936 r.. Nr S. Apr. 2-18/36.

Obsada 6-ciu lekarzy wet. rzeźni miejskiej byłaby uzasadniona również w ilości zwierząt poddawanych w rzeźni m. ubojowi, w ilości przywożonego do Krakowa mięsa i wędlin, których badanie oparte na ścisłych zasadach naukowych wymaga ściśle określonego czasu. Proszę o rozważenie powyższych postulatów i bądź zrealizowanie ich, bądź złożenie mi w tej sprawie wyjaśnień do dnia 1 października 1937 r.

6. Zastrzegam zwiększenie kredytu preliminowanego w dz. XIII § 109 poz. d) wydatków zwyczajnych budżetu administracyjnego w kwocie 7.500 zł na udział w kosztach utrzymania Wydziału Wojewódzkiego do kwoty zł 10.000 t. j. do wysokości powyższego udziału ustalonego moim reskryptem z dnia 8 lipca br. Nr S. F. 9-9/37.

Jednocześnie zatwierdzam:

1) na zasadzie § 44 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6 XII 1932 r. przytoczonego na wstępie, uchwałę Rady Miejskiej w Krakowie z dnia 18 marca 1937 r. w sprawie upoważnienia Zarządu Miejskiego do przenoszenia kredytów w ramach poszczególnych paragrafów z pozycji na pozycję, lecz tylko w wydatkach rzeczowych.

2) na zasadzie art. 21 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 30 grudnia 1924 r. Dz. U. R. P. Nr 118 poz. 1073 w brzmieniu ustalonym ustawą z dnia 15 III 1932 r. Dz. U. R. P. Nr 33 poz. 365 uchwałę Rady Miejskiej w Krakowie z dnia 18 marca 1937 r. w sprawie ustalenia wysokości dodatku komunalnego dla pracowników Gminy Miasta Krakowa na rok budżetowy 1937/38 lecz tylko do wysokości 7·5% ich poborów służbowych.

3) na zasadzie art. 33 ustawy o tymczasowym uregulowaniu fin. kom. z dnia 11 VIII 1923 r. Dz. U. R. P. z roku 1936 Nr 62 poz. 454 uchwałę Rady Miejskiej w Krakowie z dnia 18 marca 1937 r. w sprawie upoważnienia Zarządu Miejskiego do zaciągnięcia w roku budżetowym 1937/38 krótko-terminowych pożyczek w instytucjach kredytowych na zasilenie funduszów kasowych do wysokości zł 500.000·— łącznie.

Niniejszą decyzję należy podać do wiadomości Rady Miejskiej na jej najbliższym posiedzeniu.

W o j e w o d a:
w z. *Osiecki* wr.
Naczelnik Wydziału.

W dyskusji zabierają głos radni Dr Kwieciński, Stańczyk, Cekiera i referent wniosku Ławnik Dr Kannenberg.

Przewodniczący poddaje wniosek pod głosowanie.

Za wnioskiem 48 głosów.
Wstrzymało się 10 głosów.

XXIII. Plan Inwestycyjny Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej S. A. na rok 1937 r.

Imieniem Magistratu i Komisji Finansowo-budżetowej Rady M. p. Ławnik inż. Dudek Henryk wnosi:

Rada Miejska uchwali:

I. Przyjąć do wiadomości następujący plan inwestycyjny Krakowskiej M. Kolei Elektrycznej S. A. na rok 1937 r.

a) przedłużenie linii Nr 4 w Al. 3 Maja do ul. Piastowskiej	kosztem	zł	215.000·—
b) budowa członu nowej wozowni na Rydlówce . . .	„	„	350.000·—
c) budowa torów dojazdowych do nowej wozowni . . .	„	„	256.000·—
d) budowa 2-go toru Nr 5 w ul. Lubicz do ul. Mogilskiej	„	„	40.000·—
e) budowa toru w ul. Bronowickiej od ul. Bartosza Głowackiego do rogatki . .	„	„	60.000·—
f) budowa toru w ul. św. Gertrudy od ul. Dominikańskiej do ul. Stradom	„	„	142.000·—

g) przedłużenie linii Nr 5 w ul. Brodowicza . . . . . . „ „ 250.000·—
h) budowa nowej linii w ulicy Grzegórzeckiej do ul. Królowej Wandy . . . . . „ „ 540.000·—

Razem zł 1,853.000·—

z tym, że inwestycje powyższe będą realizowane w miarę uzyskiwania funduszów.

II. Wyrazić zgodę na użycie gruntów pod budowę przez Miejską Kolej Elektryczną S. A. następujących linii tramwajowych:

a) nowej linii dwu i wąskotorowej w Al. 3-go Maja od ul. Żwirki i Wigury do ul. Piastowskiej w pasie ziemnym obok zasklepionego koryta Rudawy, długości 1.270 m jako przedłużenie istniejącej linii Nr 4,

b) torów dojazdowych normalno torowych od nowej wozowni na Rydlówce ul. Kalwaryjską, ul. Wadowicką i ul. Rzemieślniczą, długości 730 m,

c) drugiego toru istniejącej linii Nr 5 w ul. Lubicz od ul. Botanicznej do ul. Mogilskiej, długości 200 m.,

d) torów normalno torowych od ul. Bartosza Głowackiego do rogatki Bronowickiej z dwoma zwrotami, długości 400 m.

e) torów podwójnych normalno torowych w ul. św. Gertrudy na odcinku od ul. Dominikańskiej do ul. Stradom, długości 600 m.

f) nowej linii dwu i normalno torowej od ul. Starowiślnej ulicą Dietlowską, ul. Grzegórzecką do ul. Królowej Wandy, długości 1.500 m.

g) linii dwu i normalno torowej w ul. Brodowicza jako przedłużenie istniejącej linii Nr 5, długości 700 m.

W dyskusji zabierają głos radni: dr Zimmermann, inż. Taubman, Przybyś, Stańczyk, dr Rosenzweig, dr Kuśnierz, dr Rozmarynowicz oraz Przewodniczący Prezydent miasta dr Kaplicki, który po zakończeniu dyskusji poddaje wniosek pod głosowanie.

Rada Miejska wniosek uchwala jednomyślnie.

XXIV. Udzielenie Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej S. A. gwarancji finansowej dla pożyczek w łącznej kwocie zł 525.455·—.

Imieniem Magistratu i Komisji Finansowo-budżetowej Rady M. p. Ławnik inż. Dudek Henryk wnosi:

Rada Miejska uchwali:

1) Udzielić gwarancji finansowej Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej S. A. w Krakowie do wysokości kredytu materiałowego, uzyskanego z Funduszu Pracy na rok budżetowy 1937/38 w kwocie zł 75.455·— (słownie złotych siedemdziesiąt pięć tysięcy czterysta pięćdziesiąt pięć) w formie żyra Gminy na wekslu in bianco, stanowiącym zabezpieczenie wierzytelności Funduszu Pracy.

2) Udzielić gwarancji finansowej Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej S. A. w Krakowie do wysokości kredytu gotówkowego, uzyskanego z Funduszu Pracy na rok budżetowy 1937/38 w kwocie zł 300.000·— (słownie złotych trzysta tysięcy) w formie żyra Gminy na wekslu in bianco, stanowiącym zabezpieczenie wierzytelności Funduszu Pracy.

3) Udzielić gwarancji finansowej Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej S. A. w Krakowie do wysokości zł 150.000·— w formie żyra Gminy na wekslach terminowych, względnie na odpowiednich wekslach prolongacyjnych, stanowiących zapłatę za materiały z Firmy Ska Akcyjna Wielkich Pieców i Zakładów Ostrowieckich.

Przewodniczący poddaje wniosek pod głosowanie.

Rada Miejska wniosek uchwala jednomyślnie.

XXV. Sprawozdania z wykonania budżetu r. 1935/36.

Przewodniczący Prezydent m. udziela głosu referentowi Ławnikowi dr Kannenbergowi, który w dłuższym przemówieniu naświetla sprawozdanie rachunkowe Zarządu Miejskiego z wykonania budżetu r. 1935/36 na tle uwag Zarządu M. i opisu rezultatów działalności w świetle wykonania budżetu nadzwyczajnego.

Prezydent miasta oddaje przewodnictwo radnemu dr Czuchajowskiemu, który udziela głosu przewodniczącemu Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej dyrektorowi Kochanowskiemu.

Referent dyrektor Kochanowski składa sprawozdanie z przebiegu prac Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej dotyczącej rewizji wykonania budżetu r. 1935/36 i wnosi imieniem Komisji Rewizyjnej:

Rada Miejska uchwali:

Uznać za rzetelne i zatwierdzić sprawozdanie rachunkowe Zarządu Miejskiego z wykonania budżetu za r. 1935/36.

Przewodniczący radny dr Czuchajowski zarządza 10-minutową przerwę w obradach.

Po wznowieniu obrad Przewodniczący radny dr Czuchajowski zarządza dyskusję nad obu sprawozdaniami, w której biorą udział radni: prof. dr Kumaniecki, Czerwieniec, dr Bogdanowski, Szyf, dr Schreiber, dr Kuśnierz, Stańczyk, Rąb, Ławnik dr Kannenberg oraz radny Przybyś, który zgłasza imieniem Klubu Radnych PPS. następujący wniosek:

„W okresie zbliżającej się zimy tysiące robotników pozostanie bez pracy i wraz z rodzinami bez środków do życia. Obowiązkiem tak Rady Miejskiej jak i Samorządu Miasta jest uczynić wszystko, ażeby przyjść z pomocą szerokim warstwom robotniczym i urzędniczym, dotkniętym klęską bezrobocia na skutek katastrofalnej polityki gospodarczej systemu kapitalistycznego i zapobiec rozpaczliwej nędzy, potęgującej się w masach robotniczych i urzędniczych z powodu długotrwałego bezrobocia.

Zważywszy powyższe Klub Radnych PPS. wnosi:

1) o zaopatrzenie bezrobotnych w bezpłatny opał w okresie zimowym,

2) o sprowadzenie kilkudziesięciu wagonów ziemniaków, celem rozdania bezrobotnym,

3) o wyasygnowanie 10.000·— zł na zaopatrzenie rodzin bezrobotnych w odzież i obuwie w okresie zimowym i na dożywianie w szkołach dzieci bezrobotnych,

4) o wyasygnowanie odpowiedniej kwoty na deputaty żywnościowe z Komitetu Pomocy Zimowej dla bezrobotnych i ustalenie wartości tych deputatów na 20 do 30 zł miesięcznie, zależnie od ilości członków rodziny bezrobotnego.

Przedkładając powyższe domagamy się w imię ludności robotniczej Krakowa o uchwalenie naszego wnio-

sku, co niewątpliwie przyczyni się do złagodzenia skutków klęski bezrobocia".

Klub Radnych PPS. zgłasza równocześnie następujący wniosek:

„Rada Miejska wzywa Zarząd Miasta o poczynienie odpowiednich kroków u Rządu o niestosowanie eksmisji mieszkaniowych w stosunku do bezrobotnych w okresie zimowym i to również odnośnie do mieszkań służbowych".

W dalszym ciągu dyskusji głos zabiera radny Cekiera i po przemówieniu wnosi imieniem Klubu Radnych PPS.:

„Wobec kolosalnego zadłużenia pracowników Gminy miasta Krakowa i w powołaniu się na oświadczenie Rządu w tej sprawie, podpisani Radni członkowie Klubu PPS. wzywają Zarząd Miasta do udzielenia wszystkim pracownikom zatrudnionym w Zarządzie miasta i Przedsiębiorstwach Miejskich, bezprocentowej pożyczki oddłużeniowej.

Pożyczkę należy przyznać dotyczącym pracownikom na podstawie indywidualnych podań, odpowiednio umotywowanych i popartych dowodami.

Pożyczka ta powinna objąć pracowników etatowych, nieetatowych, dziennie płatnych, kontraktowych i emerytów".

Wobec wyczerpania listy mówców Przewodniczący radny dr Czuchajowski poddaje wniosek dyr. Kochanowskiego pod głosowanie.

Rada Miejska wniosek uchwala.

Za wnioskiem 48 głosów.

Przeciw wnioskowi 10 głosów.

Przewodnictwo obejmuje ponownie Prezydent m. dr Kaplicki i składając podziękowanie Ławnikowi dr Kannenbergowi za dotychczasową pracę dla miasta oznajmia Radzie Miejskiej, iż p. Kannenberg w najbliższym czasie obejmuje stanowisko wicedyrektora Banku Gospodarstwa Krajowego w Poznaniu.

Rada miejska oklaskami przyłącza się do podziękowań.

Przewodniczący o godz. 1·10 odracza posiedzenie do dnia 22 września 1937 godz. 18·30.

Sprawozdanie z posiedzenia Rady Miejskiej, odbytego w dniu 22 września 1937 roku.

Obecni:

Przewodniczący: *dr Mieczysław Kaplicki, Prezydent m.*
Protokolant: *mgr Kazimierz Małecki, Sekr. Prez. m.*
Wiceprezyd. m.: *dr Stanisław Klimecki,*
„ „ dr Rudolf Radzyński.
Ławnicy: *inż. Henryk Dudek.*
„ dr Piotr Florczyk,
„ dr Marian Kannenberg,
„ Jan St. Kuhn,
„ dr Marek Pelzling.
Ogólna liczba obecnych radnych 49.
„ „ „ członków Rady M. 57.

Dalszy ciąg posiedzenia z dnia 21 września 1937 r.

Przewodniczący Prezydent miasta przystępuje do kolejnego punktu porządku obrad.

XXVI. Sprawozdania za r. 1935 z przedsiębiorstw:

1) Krakowska Miejska Kolej Elektryczna S. A.,
2) Krakowska Kasa Targowa „Caro" Ska z o. o.,
3) Jaworznickie Komunalne Kopalnie Węgla S. A.,
4) Kamieniołomy Miast Małopolskich Ska z o. o.,
5) Towarzystwo Eksploatacji Kamieniołomów S. A.,
6) Powszechne Towarzystwo Budowy Tanich Domów Mieszkalnych i Domów Robotniczych Spółdz. z o. o.,
7) Spółka Mieszkaniowa dla Miast S. A.:
a) Zarządu Miejskiego,
b) Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej.

Przewodniczący udziela głosu referentowi punktu XXVI a) porz. obrad Ławnikowi dr Kannenbergowi, który w dłuższym przemówieniu przedstawia sprawozdanie Zarządu Miejskiego odnośnie wymienionych przedsiębiorstw.

Po zakończeniu referatu Ławnika dr Kannenberga Prezydent miasta oddaje przewodnictwo radnemu dr Czuchajowskiemu.

Przewodniczący dr Czuchajowski udziela głosu referentowi punktu XXVI b) porz. obrad, przewodniczącemu Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej p. Dyr. Kochanowskiemu, który wygłasza sprawozdanie z czynności Komisji Rewizyjnej Rady M. odnośnie sprawozdań Zarządu Miejskiego, dotyczących wym. wyżej przedsiębiorstw i imieniem Komisji Rewizyjnej zgłasza następujący wniosek:

Rada Miejska uchwali:

I. Odnośnie:

1) Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej S. A. w Krakowie,
2) Krakowskiej Kasy Targowej „Caro" Ski z ogr. odp. w Krakowie,
3) Jaworznickich Komunalnych Kopalń węgla Ski Akc. w Krakowie,
4) Kamieniołomów Miast Małopolskich Ski z ogr. odp. w Krakowie,
5) Towarzystwa Eksploatacji Kamieniołomów Ski Akc. w Krakowie,
6) Powszechnego Towarzystwa Budowy Tanich Domów mieszkalnych i Domów robotniczych Spółdzielni z ogr. odp. w Krakowie,

Zatwierdzić sprawozdania Zarządu Miejskiego za rok administracyjny 1935.

II. Odnośnie:

Spółki mieszkaniowej dla miast, Spółki z ogr. odp. w Krakowie:

zatwierdzić sprawozdanie Zarządu Miejskiego, z tym, że likwidację Spółki należy uważać za ukończoną i dla Gminy m. Krakowa ostatecznie załatwioną.

Przewodniczący radny dr Czuchajowski zarządza dyskusję nad sprawozdaniami odnośnie Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej. W dyskusji zabierają głos: Ławnik inż. Dudek, radni dr Zimmermann, Dziedzic, Stańczyk, Ostrowski Witołd, dr Rosenzweig i dr Ku-

śnierz oraz Wiceprezydent m. dr Radzyński i Dyrektor Krak. M. Kolei Elektrycznej inż. Polaczek-Kornecki, który omawia całokształt działalności Spółki i odpowiada poszczególnym mowcom.

Przewodniczący, stwierdziwszy wyczerpanie listy mowców, otwiera dyskusję nad sprawozdaniami odnośnie Krakowskiej Kasy Targowej „Caro". W dyskusji zabierają głos: radni dr Rosenzweig, Różycki i Skotnicki.

Po wyczerpaniu listy mowców Przewodniczący zarządza 10 min. przerwę w obradach.

Otwierając po przerwie posiedzenie Przewodniczący radny dr Czuchajowski oświadcza:

„Postanowienia artykułów 292 i 300 Kodeksu Handlowego, określające odpowiedzialność karną i cywilną spólnika w spółce z ograniczoną odpowiedzialnością, oraz artykułów 473, 474 i 482 tegoż Kodeksu, określające odpowiedzialność karną i cywilną członków władz spółki akcyjnej, nakładają na mnie obowiązek zarządzenia w oparciu o postanowienia § 7 regulaminu czynności Rady Miejskiej tajności obrad przy dyskusji nad sprawozdaniami Zarządu Miejskiego i Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej odnośnie przedsiębiorstw, w których Gmina jest udziałowcem względnie akcjonariuszem. Przy dyskutowaniu sprawozdań odnośnie Krakowskiej Miejskiej Kolei Elektrycznej i Krakowskiej Kasy Targowej „Caro", aczkolwiek Kolej jest spółką akcyjną a „Caro" spółką z ograniczoną odpowiedzialnością, tajności obrad nie zarządziłem, ponieważ obie te instytucje stanowią wyłączną własność Gminy i jako takie mogą być bez szkody dla siebie przedmiotem publicznej dyskusji. Zarządzam tajność obrad. Proszę niećzłonków Rady o opuszczenie sali".

Przewodniczący radny dr Czuchajowski zarządza dyskusję nad sprawozdaniami odnośnie Jaworznickich Komunalnych Kopalni Węgla. W dyskusji zabierają głos: radni Stańczyk i dr Kuśnierz oraz Prezydent m. dr Kaplicki.

Z kolei Przewodniczący radny dr Czuchajowski otwiera dyskusję nad sprawozdaniami odnośnie Kamieniołomów Miast Małopolskich i Towarzystwa Eksploatacji Kamieniołomów. W dyskusji zabiera głos radny Stańczyk.

Ponieważ do dyskusji nad sprawozdaniami odnośnie Powszechnego Towarzystwa Budowy Tanich Domów Mieszkalnych i Domów Robotniczych oraz odnośnie Spółki Mieszkaniowej dla Miast nikt się nie zgłosił, przewodniczący radny dr Czuchajowski przywraca jawność obrad i poddaje pod głosowanie wnioski, zgłoszone przez Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej dyr. Kochanowskiego.

Rada Miejska wnioski uchwala.

Za wnioskami 46 głosów.

Przeciw 11 głosów.

Przewodniczący radny dr Czuchajowski oddaje przewodnictwo Prezydentowi m. dr Kaplickiemu, który przystępując do następnego punktu porządku obrad: udziela głosu Ławnikowi dr Kannenbergowi, który imieniem Magistratu wnosi:

XXVII. Odpisy z funduszów rezerwowych Elektrowni Miejskiej, Krakowskiej Gazowni Miejskiej i Miejskich Zakładów Ceramicznych

Rada Miejska uchwali:

Odpisać z funduszu rezerwowego:

1) Elektrowni Miejskiej kwotę zł 40.634·29 tytułem nieściągalnych pretensyj,

2) Krakowskiej Gazowni Miejskiej kwotę zł 6.786·76 tytułem nieściągalnych pretensyj,

3) Miejskich Zakł. Ceramicznych stratę zł 49.410·80 i kwotę zł 7.387·38 tytułem nieściągalnych pretensyj,

Ponieważ nikt do głosu się nie zapisuje Przewodniczący poddaje wniosek pod głosowanie.

Rada Miejska wniosek uchwala.

Za wnioskiem 46 głosów.

Wstrzymało się 11 głosów.

Wobec wyczerpania porządku obrad Przewodniczący oświadcza, iż zgłoszone w ciągu posiedzenia przez członków Rady wnioski, skierowywuje do regulaminowego traktowania, poczym zamyka posiedzenie o godz. 0^{10}.

67.

Sprawozdania z posiedzeń Komisyj Rady Miejskiej i Zarządu Miejskiego.

W dniach 21 i 28 września oraz 5, 6, i 12 października 1937 odbyły się posiedzenia Rady Artystycznej, na których rozpatrzono 143 projekty budów i przebudów.

W dniach 23 września i 7 października 1937 odbyły się pod przewodnictwem Ławnika inż. Henryka Dudeka posiedzenia Komisji Technicznej Zarządu M., na których powzięto uchwały w sprawie oddania szeregu robót przy budowie „Ośrodka Zdrowia" przy pl. św. Ducha oraz rozpatrzono wnioski, dotyczące urządzenia ul. Wadowickiej, św. Marka, Józefitów, Warszawskiej, pl. Matejki, Pędzichów, Al. Focha, Kalwaryjskiej, Kobierzyńskiej, Przegon, Bronowickiej, Brodowicza, Al. Mickiewicza oraz Al. Słowackiego.

Dnia 27 września i 2 października 1927 r. odbyły się posiedzenia delegacji Komisji Plantacyjnej Z. M., na których rozpatrzono projekt budowy drogi, łączącej Sowiniec z Polaną Lea i projekt nowej taryfy cmentarnej.

Dnia 29 września 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem p. Wiceprezydenta m. dra Rudolfa Radzyńskiego posiedzenie Podkomisji dla Elektrowni Miejskiej Komisji Z. M. dla Przedsiębiorstw M., na którym uchwalono oddanie dostawy chłodni kominowej dla Elektrowni Miejskiej.

Dnia 4 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem Ławnika dra Marka Pelzlinga posiedzenie Komisji Plantacyjnej Z. M., na którym rozpatrzono sprawę usunięcia drzew w ul. Wadowickiej w związku z budową nowej nawierzchni oraz linii tramwajowej i przesunięciem przewodów oświetlenia publicznego, wykarczowania drzewostanu dębowo-brzozowego w Lesie Wolskim w związku z budową drogi jezdnej łączącej

Sowiniec z Polaną Lea, projekt zmiany taryfy opłat cmentarnych oraz projekt ogrodzenia Parku Krakowskiego.

W dniu 5 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta m. dra M. Kaplickiego posiedzenie Magistratu, na którym uchwalono sprzedaż gruntu gminnego firmie „Krakus“ i firmie „Bieżanów“, nabycie gruntu pod proj. ulicę w Dz. XIV, pod ulicę Mazowiecką, Urzędniczą, ulicę prowadzącą do placu targowego w Dz. XXII i ul. Twardowskiego, odpisanie nieściągalnych należności czynszowych, budowę drogi w Lesie Wolskim pomiędzy Polaną Lea a Sowińcem, rozpatrzono projekt nowego statutu Kom. Kasy Oszcz. m. Krakowa, uchwalono: zaciągnięcie pożyczki 160.000·— zł, dokonanie wydatków, przewidzianych w budżecie w niedostatecznej wysokości, zmianę nazw ulic i nadanie nazw ulicom nienazwanym, urządzenie ulic Pędzichów, części pl. Matejki, Warszawskiej, Wadowickiej, oddanie robót przy rozbudowie szkoły miejskiej przy ul. Loretańskiej, uchwalono podział administracyjny miasta oraz utworzenie odrębnego Wydziału Wojskowego Zarządu Miejskiego.

Dnia 6 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem p. Ławnika inż. Henryka Dudeka posiedzenie Podkomisji dla Gazowni Miejskiej Komisji Z. M. dla Przedsiębiorstw Miejskich, na którym uchwalono oddanie dostawy armatury żelaznej kutej i lanej dla pieca wytwórczego Nr V w Krakowskiej Gazowni Miejskiej Firmie L. Zieleniewski i Fitzner-Gamper w Krakowie.

Dnia 7 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem p. Wiceprezydenta m. dra Rudolfa Radzyńskiego posiedzenie połączonych Komisyj Plantacyjnej i Technicznej Z. M., na którym rozpatrzono sprawę usunięcia 16 drzew z ul. św. Gertrudy w związku z budową nowej nawierzchni oraz linii tramwajowej.

Dnia 7 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem p. Ławnika dra Piotra Florczyka posiedzenie Komisji dla spraw oświat., kult., społ. i zdrow. R. M., na którym rozpatrzono wnioski w sprawie zmiany nazw ulic oraz nadania nazw ulicom dotychczas nienazwanym.

Dnia 7 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem p. Ławnika Jana Kuhna posiedzenie Podkomisji dla spraw należytościowych i podatkowych Komisji Finansowej Z. M., na którym uchwalono szereg wniosków w sprawach skarbowych.

W dniu 8 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem p. Wiceprezydenta m. dra Stanisława Klimeckiego posiedzenie połączonych Komisyj Rady Miejskiej Prawniczej, Gospodarczej i Finansowo-budżetowej, na którym rozpatrzono wniosek o rozwiązanie umowy o prawie zabudowy na gruntach gm. przy ul. Przemysłowej z p. Sachą i ustanowienia prawa zabudowy na tychże gruntach dla firmy „Polminpoz“.

W dniu 8 października 1937 roku odbyło się pod przewodnictwem p. Wiceprezydenta dra Stanisława Klimeckiego posiedzenie połączonych Komisyj Rady Miejskiej Prawniczej i Finansowo-budżetowej, na którym rozpatrzono projekt nowego statutu Komunalnej Kasy Oszczędności m. Krakowa.

W dniu 9 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem Prezydenta dra Mieczysława Kaplickiego posiedzenie Magistratu, na którym uchwalono taryfę opłat cmentarnych, sprzedaż skrawka gruntu gm. przy ul. Myśliwskiej, nabycie gruntów pod ul. Salwatorską i pod rozszerzanie szkoły miejskiej przy ul. Słonecznej, uchwalono wysokość dodatków gminnych do podatków gruntowego, od nieruchomości i przemysłowego oraz do opłat od patentów na wyrób i sprzedaż trunków na rok 1938, uchwalono pobór stałej opłaty wodociągowej na rok 1938, urządzenie A.. Mickiewicza, Słowackiego i ul. św. Marka, zdecydowano nie układać na razie toru tramwajowego w ul. Warszawskiej oraz rozstrzygnięto przetarg ofertowy na dostawę armatury żelaznej do pieca wytwórczego w Gazowni Miejskiej.

Dnia 11 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem p. Wiceprezydenta m. dra Rudolfa Radzyńskiego posiedzenie Komisji Finansowo-budżetowej R. M., na którym uchwalono zaciągnąć pożyczkę zł w zł 160.000·— w Funduszu Ubezpieczenia Emerytalnego Robotników na pokrycie kosztów robót inwestycyjnych przy zatrudnieniu bezrobotnych oraz wnioski, dotyczące poboru w roku 1938 stałej opłaty wodociągowej oraz dodatków do podatków od nieruchomości, przemysłowego i gruntowego oraz dodatki do opłat od patentów na wyrób i sprzedaż trunków.

Dnia 11 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem Ławnika inż. Henryka Dudeka posiedzenie Komisji Gospodarczej R. M., na którym rozpatrzono wnioski w sprawie nabycia i pozbycia gruntów oraz urządzenia szeregu ulic.

Dnia 14 października 1937 r. odbyło się pod przewodnictwem p. inż. Henryka Dudeka posiedzenie Podkomisji dla Miejskich Wodociągów i Kanalizacji Komisji Z. M. dla Przedsiębiorstw Miejskich, na którym uchwalono zabezpieczyć wykonany w surowym stanie budynek hali pomp w Bielanach przed zimnem i wpływami atmosferycznymi przez wykonanie najkonieczniejszych robót kosztem zł 17.000·—.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Sprawozdania gospodarcze Zakładów i Przedsiębiorstw Miejskich za wrzesień 1937 r.

Elektrownia Miejska.

W ciągu września 1937 r. wyprodukowano i zakupiono w Jaworznickich Komunalnych Kopalniach Węgla S. A. w Jaworznie 3,687.820 kWh energii elektrycznej.

W okresie tym przybyło nowych konsumentów 1211, ubyło natomiast 657 tak, że przyrost wynosi 554 konsumentów.

W zakresie robót inwestycyjnych ukończono montaż stacji transformatorowej przy ul. Ks. Józefa, rozpoczęto montaż stacji transf. przy ul. J. Malczewskiego dla stacji nadawczej Polskiego Radia, ułożono kabli wys. nap. 562·10 m, dla sieci rozdzielczej niskiego napięcia 266 m, dla oświetlenia publ. 66 m oraz wykonano kablowych połączeń domowych 24.

W dziale oświetlenia publicznego wykonano przedłużenie sieci elektrycznej w ul. Płaszowskiej-bocznej o długości trasy 120 m i zainstalowano 2 lampy ośw. publ. oraz w Alei Grottgera o dług. trasy 120 m i zainstalowano 4 lampy ośw. publ. Latarni orientacyjnych zainstalowano 28.

W dziale robót budowlanych prowadzono budowę stacji transf. przy ul. Ks. Józefa, adaptację lokalu propagandowego w budynku Starego Teatru, przebudowano paleniska kotłowe grupy 7-mej, przerobiono dojścia i wentylację stacji transf. przy ul. Długiej-Pędzichów, naprawiono posadzkę betonową w podwórzu realności przy ul. św. Wawrzyńca 5, czyszczono i malowano ogrodzenia kratowe i siatkowe na terenie Elektrowni oraz przeprowadzono remont mieszkania w domu przy ul. Łobzowskiej L. 9.

W dziale ruchu rozpoczęto budowę dwóch nowych punktów zasilających, czyszczono z kamienia kotłowego kocioł VII-my, rozpoczęto przebudowę paleniska i sklepień w kotle VII-ym, wyczyszczono chłodniki oliwy turbiny IV-tej oraz remontowano pompę parową w starej kotłowni.

M. Wodociągi i Kanalizacja.

W ciągu września 1937 r. prowadzono na terenie ujęcia w Bielanach prace przy budowie filtra III, IV, V, IX i X-go, przy zasypywaniu nowego ciągu lewarowego i przy budowie osadnika.

Pracownia badawcza wykonała 343 analizy wody chemicznych i bakteriologicznych.

Na sieci wodociągowej wykonano 167 mb rurociągu o średnicy 50 na Woli Justowskiej; 230 mb rurociągu o średnicy 100 w ul. Polnej, Okopy, Chocimskiej bocznej, Na Dołach, Czarnowiejskiej bocznej i Karmelickiej 348 mb rurociągu o średnicy 200 w ul. Krowoderskiej i Barskiej, oraz 262 mb rurociągu o średnicy 300 w ul. św. Gertrudy. Nowych połączeń domowych wykonano 26, przerobiono 32. Naprawiono 23 uszkodzenia rurociągów, oraz 79 uszkodzeń armatury sieci i połączeń domowych.

Na sieci kanałowej 239 mb kanału o średnicy 40 cm w ulicy Asnyka i Biskupiej; 208 mb kanału 75/50 cm w ul. Wadowickiej i Brata Alberta; 95 mb kanału 90/60 cm w Al. Skrzyneckiego; 243 mb kanału 105/70 w ul. Ks. Józefa i 24 mb kanału 135/90 w ul. Przegon. W związku z budową nawierzchni w ul. św. Gertrudy i Pędzichów wyburzono stary kanał w ul. św. Gertrudy i wykonano przeróbkę połączeń domowych w obu ulicach. Nadzorowano budowy kanałów wykonywanych przez strony w ul. Król. Jadwigi bocznej i Wenecji bocznej. Przy przełożonym korycie Młynówki ukończono wykładanie szkarp kamieniem, równanie i ogrodzenie brzegów. Wykonano 33 nowe wodościeki i 32 połączenia domowe. Oczyszczono 1.835 wodościeków, 13.820 mb rowów i 616 syfonów.

W pracowni naprawiono 175 wodomierzy, zalegalizowano 181, wstawiono do nowych instalacji 38, wymieniono 263.

Rozpoczęto rekonstrukcję dachu na hali pomp wiślanych, a to w związku z budową wału przeciwpowodziowego. Ukończono remont pomieszczeń w budynku administracyjnym na II p. na rozszerzenie biur. Na wodociągu rezerwowym opróżniono miejsce pod wykonujący się mur oporowy i wał przeciwpowodziowy usuwając znajdujące się na nim obiekty wodociągu. W Kobierzynie wybudowano szopę murowaną w miejsce zniszczonej drewnianej.

Przy traktorze wymieniono masywy na opony i zremontowano gruntownie autobus Durant.

We wrześniu wypompowano 722.005 m³ wody, zużyto 721.819 m³ tj. średnio dziennie 24.061 m³, zaś na 1 osobę 96·21 l.

Rzeźnia i Targowice Miejskie.

Gatunek zwierząt	Spędzono a) na centr. targowicę bydlęcą	Doprowadzono do miejsk. rzeźni: z targowicy	bezpośrednio	Razem poddano ubojowi
	s z t u k			
woły	226	181	98	279
krowy	285	197	140	337
buhaje	1.018	956	49	1.005
jałówki	735	558	52	610
razem bydła grub.	2.264	1.892	339	2.231
cielęta	1.657	1.606	165	1.771
trzoda chlewna	4.980	4.773	1.421	6.194*
owce	36	32	59	91
	b) na targowicę hodowlaną	koni		72
		świń bekonowych		3.128
konie	527	* w tym 1.569 na eksport do Niemiec.		
trzoda chlewna	444			

Dowieziono mięsa z prowincji: gatunek	kg.
wołowe	45.120
cielęce	32.845
wieprzowe	29.831
baranie	1.171
wędliny	8.072
słonina	1.740
smalec	---
sadło	—
podrób	3.307
razem	122.086

W Miejskiej Fabryce Lodu wyprodukowano 14.126 słupków lodu po 25 kg.

W kafilerii wyprodukowano 1.000 kg mączki mięsno-kostnej i 330 kg tłuszczu dla celów przemysłowych.

W miesiącu wrześniu przeprowadzono następujące roboty w hali maszyn:

W zakresie własnym przeprowadzono remont odemglaczy parowych na bójni nierogacizny, remont kompresorów powietrznych na filtrach wodnych na Targowicy centralnej, remont destruktora Nr 2 w kafilerii, naprawę wózków na podrób, oczyszczono kondenzatory amoniakalne i motory elektryczne przy odemglaczach na bójni nierogacizny.

Firmy prywatne wykonały remont transmisji głównej i instalacji elektrycznej.

Gazownia Miejska.

W ciągu września 1937 r. wyprodukowano gazu 901.920 m^3, koksu 1,245.900 kg, smoły 99.600 kg, amoniaku 4.976 kg, benzolu 3.220 kg, a sprzedano: gazu 540.647 m^3, koksu 906.110 kg, smoły 100.460 kg, amoniaku 6.898 kg, benzolu 724 kg.

Gazomierzy ustawiono 475, odjęto 338.

Stan gazomierzy u konsumentów dn. 30/IX 1937 r. 17.228 szt.

RUCH BUDOWLANY.

W ciągu września 1937 r. wydano 21 pozwoleń budowlanych, w czym na budowę nowych domów: parterowych 1 i czteropiętrowego 1, na dobudowę 1 i na przebudowy: a) budynków 1, b) ustępów wolnospadowych na spłukiwane 2, c) portali 6, d) na wewnętrzne adaptacje 3, na ogrodzenia realności 5, na budowę garażu 1.

W czasie powyższym wydano 63 pozwolenia na zamieszkanie względnie użytkowanie ukończonych budów, a to nowych domów parterowych 7, jednopiętrowych 19, dwupiętrowych 9, trzechpiętrowych 20 i czteropiętrowych 6, oraz na 2 dobudowy budynków.

Ogólna kubatura ukończonych budów wynosi 154.407 m^3.

Ponadto wykonano jedną przebudowę portalu sklepowego, 4 adaptacje w realnościach, 3 ogrodzenia frontowe, oraz budowę 1 szopy prowizorycznej.

Przegląd ustawodawstwa.

ROZPORZĄDZENIA MINISTRÓW:

Dz. U. R. P. nr 63 poz. 490 Spraw Zagranicznych z dn. 5 sierpnia 1937 r. o wykonaniu art. 19 rozp. Prez. R. P. z dnia 13 sierpnia 1926 r. o cudzoziemcach.

Dz. U. R. P. nr 63 poz. 491 Opieki Społecznej z dnia 17 sierpnia 1937 r. o czasowym prawie wykonywania praktyki pielęgniarskiej.

Dz. U.R. P. nr 64 poz. 496 Wyzn. Rel. i Ośw. Publ. z dn. 12 sierpnia 1937 r. o utworzeniu niektórych katedr i zakładów naukowych w szkołach akademickich.

Dz. U. R. P. nr 65 poz. 499 Przem. Handlu z dnia 28 sierpnia 1937 r. w sprawie przepisów o materiałach kotłowych oraz o budowie kotłów parowych.

Dz. U. R. P. nr 66 poz. 503 z dn. 7 września 1937 r. o ograniczeniu pobytu i swobody ruchu cudzoziemców na niektórych obszarach Rzpltej.

Dz. U. R. P. nr 66 poz. 504 Opieki Społ. z 5 sierpnia 1937 r. o krwiodawcach.

Dz. U. R. P. nr 70 poz. 520 Spraw Zagr. z 6 września 1937 r. o opłatach konsularnych.

Dz. U. R. P. nr 72 poz. 528 Rady Min. z 29 września 1937 r. o rozszerzeniu listy chorób zawodowych, objętych ubezpieczeniem od wypadków w zatrudnieniu i chorób zawodowych.

OKÓLNIKI (PISMA OKÓLNE).

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych.

Dz. Urz. nr 20 poz. 149, okólnik nr 43 z 23 lipca 1937 r. w sprawie stanu higieniczno sanitarnego publiczn. szkół powszechnych.

Dz. Urz. nr 20 poz. 152, pismo z 17 lipca 1937 r. o oddawaniu do użytku budynków mieszkalnych.

Dz. Urz. nr 20 poz. 154, pismo z 29 lipca 1937 r. o rozrachunku pomiędzy Skarbem Państwa a związkami samorz.

Dz. Urz. nr 21 poz. 156, okólnik nr 45 z 9 sierpnia 1937 o opłatach za czynności prowadzących metryki izraelickie.

Dz. Urz. nr 21 poz. 159, pismo z 5 sierpnia 1937 r. w sprawie opłacania składek ubezpieczeniowych przez praktykantów wakacyjnych.

Dz. Urz. nr 22 poz. 167, pismo z 13 sierpnia 1937 r. w sprawie wymiaru państw. podatku gruntowego.

Dz. Urz. nr 23 poz. 169, pismo z 20 sierpnia 1937 r. o wypłacie zasiłków wojskowych.

Dz. Urz. nr 23 poz. 170, pismo z 23 sierpnia 1937 r. o nielegalnych kursach kroju i szycia prowadzonych bez orzeczeń władz szkolnych.

Dz. Urz. nr 23 poz. 173, pismo z 28 sierpnia 1937 r. o zajmowaniu pomieszczeń przykościelnych i zrzeszeń kulturalno oświatowych na kwatery przejściowe.

Dz. Urz. nr 26 poz. 192, okólnik nr 53 z 27 września 1937 r. o pracy społ. urzędników.

Dz. Urz. nr 26 poz. 197, pismo z 21 września 1937 r. o specjalnym podatku od wynagrodzeń, wypłacanych przez zwią-

ki samorządowe sezonowym pracownikom umysłowym.

Dz. Urz. nr 25 poz. 182, okólnik nr 50 z 6 września 1937 r. o wprowadzeniu w życie zastępczego powszechnego obowiązku wojskowego.

Dz. Urz. nr 25 poz. 184, okólnik nr 52 z 20 września 1937 r. w sprawie zakazu pędzenia zwierząt po drogach.

Orzecznictwo Sądów Polskich.

Sąd Najwyższy.

Zeszyt 6/1937 poz. 362, Wyrok Izby karnej Sądu Najwyższego z 26 października 1936 1 K. 1305/36. „Urzędnik korzysta z ochrony bezpośrednio przed wykonywaniem poszczególnych czynności i po ich wykonaniu, o ile pozostają one w związku z pełnionymi obowiązkami".

Zeszyt 6/1937 poz. 372, Wyrok Izby Karnej Sądu Najwyższego z 12 października 1936 r. 2 K. 996/36: „korzyść majątkowa w rozumieniu art. 264 k. k. polegać może nie tylko na przywłaszczeniu cudzego mienia lecz także na bezprawnym korzystaniu z niego".

N. T. A.

Nr 1321 A. Wyrok z 8 marca 1937 r. L. rej. 2651/35: „Podstawą do odebrania koncesji na mocy p. 2 § 47 rozporządzenia z 6 lipca 1932 poz. 821 Dz. Ust. w sprawie wykonania ustawy o zarobkowym przewozie osób i towarów pojazdami mechanicznymi mogą być tylko takie uchybienia, które na skutek stwierdzenia faktu spowodowały już conajniej ostrzeżenia".

Nr 1334 A. Wyrok z 6 kwietnia 1937 r. L. rej. 6394/35: „1) Min. Op. Społ. jest na podstawie art. 22 p. c. ustawy z 16 sierpnia 1923 poz. 726 Dz. Ust. powołany w pierwszej i ostatniej instancji admin. do zatwierdzania statutów fundacyj o celach opieki społecznej.
2) W postępowaniu, dotyczącym zatwierdzenia statutu fundacji, zaniedbanie dania osobom, mającym interes prawny w tym, by wola fundatora nie została naruszona, możności wypowiedzenia się w sprawie jest istotną wadliwością tego postępowania".

Nr 1337 A. Wyrok z 5 kwietnia 1937 r. L. rej. 2143/35: „Przez prawo kierowania robotami budowlanymi, o których mówi art. 369 prawa budowlanego z 16 lutego 1928 poz. 202 Dz. Ust. rozumieć należy odnośnie do osób, do których przed wejściem w życie cyt. prawa miały zastosowanie przepisy austriackiej ustawy przemysłowej z 15 marca 1883 Nr 39 Dz. P. P. i ustawy z 26 grudnia 1893 Nr 193 Dziennik P. P. uzyskanie koncesji na wykonywanie przemysłu budowniczego".

Nr 1340 A. Wyrok z 12 kwietnia 1937 r. L. rej. 8090/36: „Odwołania od decyzji związków komunalnych, odmawiających nauczycielom szkół powszechnych prawa do dodatków mieszkaniowych podlegają rozpoznaniu władz nadzorczych nad samorządem, nie zaś władz oświatowych".

Nr 1345 A. Wyrok z 12 kwietnia 1937 r. L. rej. 9343/34: „Obowiązek gmin wypłacania dodatku mieszkaniowego nauczycielom szkół powszechnych nie został uchylony rozporządzeniem Prez. R. P. o uposażeniu funkcjonariuszów państw. z 28 października 1933 r. poz. 663 Dz. Ust.".

Nr 1348 A. Wyrok z 19 kwietnia 1937 r. L. rej. 9432/34: „Przepisy art. 9 ustawy o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego z 23 marca 1933 r. poz. 294 Dz. Ust. mają zastosowanie do współwłaściciela spółki bekonowej, która zawarła umowę z gminą miejską w przedmiocie uboju świń w rzeźni miejsk.".

Nr 1349 A. Wyrok z 19 kwietnia 1937 r. L. rcj. 11016/34: „Zawieszenie praw wyborczych po myśli art. 3 p. 5 ustawy o częściowej zmianie ustroju samorządu terytorialnego z 23 marca 1933 r. poz. 294 Dz. Ust. następuje w przypadku oskarżenia o dokonanie zbrodni, nie zaś występku".

Nr 1352 A. Wyrok z 5 maja 1937 r. L. rej. 721/35: „Otwarcie filii koncesjonowanego zakładu przemysłowego (art. 37 prawa przem.) nie wymaga uzyskania odrębnej koncesji, wymaga jednak uprzedniego zezwolenia władzy przemysłowej".

Nr 1357 A. Wyrok z 14 maja 1937 r. L. rej. 10886/34: „W przypadku połączenia na zasadzie art. 2 ust. 2 prawa o organizacji Gmin Wyznaniow. Żyd. (poz. 500) 1928 Dz. Ust. kilku gmin wyznaniowych w jedną — przechodzą na gminę nowoutworzoną wszystkie prawa i obowiązki gmin połączonych".

Nr 1360 A. Wyrok z 14 czerwca 1937 r. L. rej. 10694/34: „Na obszarze b. zaboru austriackiego władze admin. ogólnej właściwe

są do czuwania nad używaniem nazwiska, zgodnym z obowiązującymi przepisami".

Nr 1274 S. Wyrok z 15 lutego 1937 r. L. rej. 198/35: „1) pod pojęcie budynku przeznaczonego na cele mieszkalne w sensie § 32 rozp. z 3 listopada 1937 poz. 913 Dz. Ust., nie podpadają budynki, które jako z góry specjalnie przystosowane dla celów biurowych zostały pozbawione zwykłych cech używalności na cele mieszkalne".

„2) Urządzenia budowlane specjalnie przystosowane do celów biurowych, a niepraktykowane w budynkach, przeznaczone na cele mieszkalne, pozbawiają cały budynek charakteru przeznaczongo na cele mieszkalne, w sensie wyżej wymienionego § 32. O ile nie stanowią odrębnego kompleksu budowlanego i gospodarczego, pozostają one w związku celowym z całością planu budynku".

„3) Warunek przeznaczenia budynku na cele mieszkalne, jako warunek ulg podatkowych z art. 33 p. 2 i 3, rozporządzenia Prez. R. P. z 22 kwietnia 1927 r. poz. 372 Dz. Ust. podlega ocenie według momentu ukończenia budowy".

Nr 1282 S. Wyrok z 13 kwietnia 1937 r. Lrej 10583/37: „W myśl wyjaśnienia danego dekretem Prezydenta R. P. z 13 listopada 1935 r. poz. 504 Dz. Ust. artykułowi 3 ust. 2 ustawy o ochr. lokatorów, po upływie oznaczonego w umowie czasu trwania najmu lokalu, podlegającego tejże ustawie, przedłuża się umowa najmu na czas nieograniczony, tymsamym do takiej umowy ma zastosowanie przepis art. 10 ust. 2 ustawy o opłatach stemplowych."

Nr 1289 S. Wyrok z 13 kwietnia 1937 r. L. rej. 111136/34: „Drukarnia wykonująca druki o treści ogłoszeniowej na zamówienie osób trzecich, ale nie podejmująca się rozpowszechniania tych druków nie jest przedsiębiorstwem reklamowym w rozumieniu § 5 statutu wzorowego o poborze gminnego podatku od anonsów, ogłoszonego jako załącznik 3 rozp. wykonawczego do ustawy o tymczasowym uregulowaniu fin. komunalnych (poz. 937/32 Dz. Ust.)".

Nr 1293 S. Wyrok z 17 kwietnia 1937 r. L. rej. 47/34: „Określenie izby w rozumieniu art. 1 p. 5 ustawy z 17 grudnia 1931 poz. 879 Dz. Ust. obejmuje prócz pokoi także techniczne odrębne części budynku, które są przeznaczone na pośrednie potrzeby życiowe jak np. na cele zarobkowe, towarzyskie, gospodarstwa domowego itp.".

ADRES REDAKCJI I ADMINISTR.: KRAKÓW ZARZĄD MIEJSKI W ST. KR. M. KRAKOWIE, WYDZIAŁ GŁÓWNY. TEL. NR. 153-20.

PRENUMERATA ROCZNA WYNOSI 12 ZŁ., (Z PRZESYŁKĄ POCZTOWĄ 14 ZŁ.), CENA JEDNEGO EGZEMPLARZA 1 ZŁ

SPRZEDAŻ GAZETY URZĘDOWEJ ORAZ PRZYJMOWANIE ZGŁOSZEŃ NA PRENUMERATĘ USKUTECZNIA DZIENNIK PODAWCZY ZARZĄDU MIEJSKIEGO.

Nakładem Zarządu Miejskiego w st. kr. m. Krakowie. — Czcionkami Drukarni Muzeum Przemysłowego w Krakowie, ul. Smoleńsk Nr. 9.